

Hamilton Beach®



GB Visit <https://hamiltonbeach.global> for our complete line of products and Use and Care Guides – as well as delicious recipes, tips, and to register your product online!

يرجى زيارة **AR**

الموقع

للاطلاع على مجموعة المنتجات الكاملة ودليل الاستخدام والرعاية، فضلاً عن وصفات لذیذة ونصائح، كما يمكنك تسجيل المنتج الذي اشتريته على الإنترنت!

ZH 請訪問 <https://hamiltonbeach.global> . 查看我們的完整產品系列以及使用和保養指南、美味食譜和小貼士，並在線註冊購買的產品！

MS Lawati <https://hamiltonbeach.global> untuk barisan produk kami yang lengkap dan Panduan Penggunaan dan Penjagaan – begitu juga dengan resipi yang sedap, tip dan untuk daftar barang anda secara dalam talian!

FR Rendez-vous sur le site Internet <https://hamiltonbeach.global> pour consulter notre gamme complète de produits ainsi que nos guides d'utilisation et d'entretien - vous pourrez aussi consulter de délicieuses recettes, des astuces et enregistrer votre produit en ligne !



GB **Big Mouth™ Juice Extractor**
Operation Manual – Original Instructions (2)

(16) **Big Mouth™** ماكينة صنع العصير **AR**
دليل التشغيل

ZH **Big Mouth™** 榨汁機
操作手冊 (30)

MS **Pemerah Jus Big Mouth™**
Manual Pengendalian (44)

FR **Extracteur de jus de fruits Big Mouth™**
Manuel d'utilisation (58)

Type: CJ19

IMPORTANT SAFEGUARDS

This product is intended for household use. When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

1. **R**ead all instructions.
2. **T**his appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
3. **T**his appliance shall not be used by children. **K**eeP the appliance and it's cord out of the reach of children.
4. **C**lose supervision is necessary when any appliance is used near children. **C**hildren should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. **T**o protect against risk of electric shock, do not immerse cord, plug, or motor base in water or other liquid.
6. **A**lways turn appliance OFF (○) and unplug cord from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
7. **A**void contacting moving parts. **K**eeP fingers out of feed chute.
8. **N**ever feed food by hand—always use the food pusher.
9. **A**lways make sure the juice extractor is properly and completely assembled before the motor is turned ON (I). **T**he unit will not turn on unless properly assembled. **D**o not release safety locking latches while juice extractor is in operation.

10. **N**ever operate without pulp container in place.
11. **B**e sure to turn switch to OFF (○) position after each use of your juice extractor. **M**ake sure the motor stops completely before disassembling.
12. **D**o not put fingers or other objects into the juice extractor feed chute while it is in operation. **I**f food becomes lodged in the opening, use food pusher to push it down. **W**hen this method is not possible, turn the motor OFF (○), unplug the cord from the outlet, and disassemble juicer to remove the remaining food.
13. **D**o not operate any appliance with a damaged supply cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. **C**all the provided

customer service number for information on examination, repair, or adjustment. **I**f the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

14. **T**he use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause fire, electric shock, or injury.
15. **D**o not use outdoors.
16. **D**o not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces, including stove.
17. **D**o not leave juice extractor unattended while it is operating.
18. **B**lades are sharp; handle carefully. **D**o not touch the small cutting blades in the base of the stainless steel strainer basket.
19. **K**eeP hair, clothing, and jewelry, as well

as spatulas and other utensils, away from feed chute during operation to prevent the possibility of severe injury to persons and/or damage to the appliance.

20. Do not use the appliance if the rotating strainer basket or the protecting cover is damaged or has visible cracks.
21. Always use the juice extractor on a dry, level surface.
22. Any maintenance other than cleaning should be performed by an authorized service center.
23. To reduce the risk of personal injury and/or damage to the appliance, do not use bent, dented, or otherwise damaged strainer basket.
24. Do not operate without the pulp container in place.
25. Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
26. Check that the control is OFF (○) before

plugging cord into outlet. To disconnect, turn control to OFF (○) and then remove plug from wall socket.

27. **CAUTION:** in order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
28. This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
29. Your plug is provided with a 13-amp fuse approved by ASTA to B.S. 1362. If you need a replacement fuse carrier, it must be replaced with the same colour-coded carrier with the same markings. Fuse covers and carriers can be obtained from approved service agents.

Other Consumer Safety Information

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

The appliance is not intended for commercial, professional, or industrial use.

The length of the cord used on this appliance was selected to reduce the hazards of becoming tangled in or tripping over a longer cord. If a longer cord is necessary, an approved extension cord may be used. The electrical rating of the extension cord must be equal to or greater than the rating of the appliance. Care must be taken to arrange the extension cord so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or accidentally tripped over.

The electrical rating of this appliance is listed on the bottom panel of the unit.

The strainer basket is a delicate screen. If bent or damaged, do not use, as it could break into small pieces and cause personal injury and/or damage the appliance. Call our customer service number to order a new basket. Replace basket when it shows signs of wear.

If the juice cover broken or cracked, do not use, Call our customer service number to order a new juice cover.

Do not operate more than 45 seconds ON at a time.

This machine is equipped with motor overload protection. If the motor stops during operation due to overheating, unplug and allow it to cool down for 15 minutes. Plug machine back in to resume normal operation.

▲ WARNING Laceration Hazard.

Extra-wide feed chute. Do not place hands or fingers down feed chute. Always use the food pusher.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

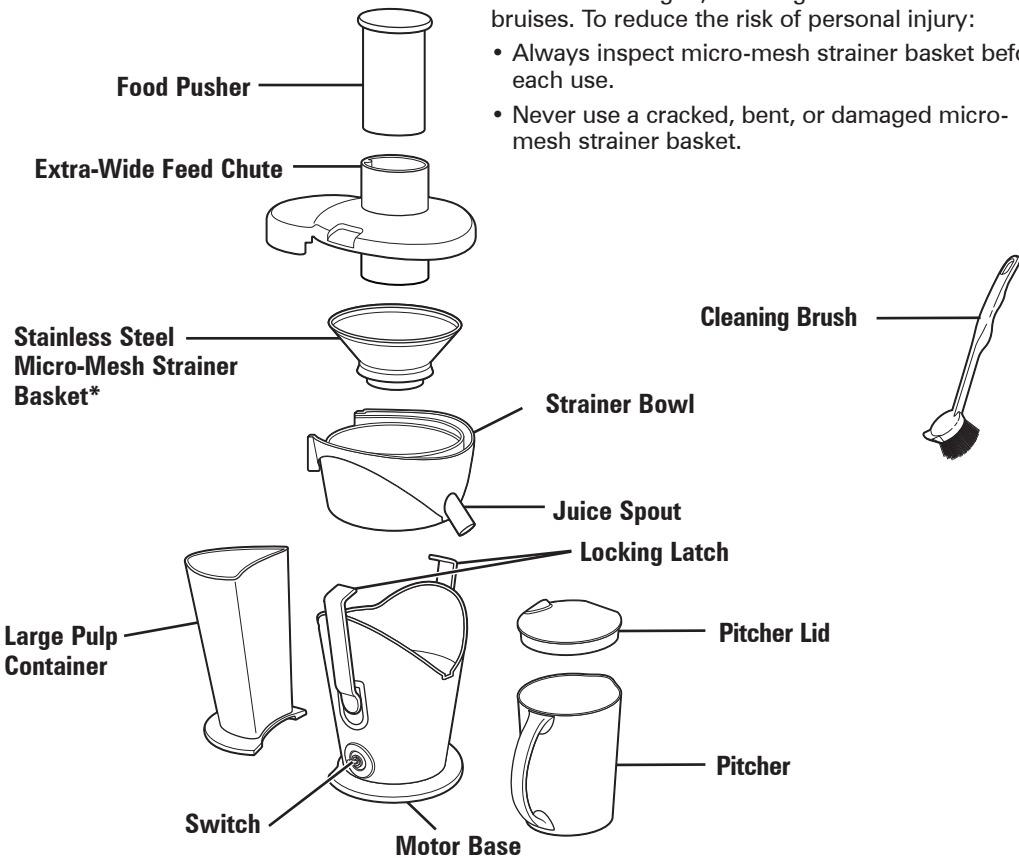


Recycling the Product at the End of Its Service Life

The wheeled bin symbol marked on this appliance signifies that it must be taken over by a selective collection system conforming to the WEEE Directive so that it can be either recycled or dismantled in order to reduce any impact to the environment. The user is responsible for returning the product to the appropriate collection facility, as specified by your local code. For additional information regarding applicable local laws, please contact the municipal facility and/or local distributor.

Parts and Features

Model: 67750G-SAU
Type: CJ19
Ratings:
220-240 V~ 50-60 Hz 600 W



⚠ WARNING Laceration Hazard.

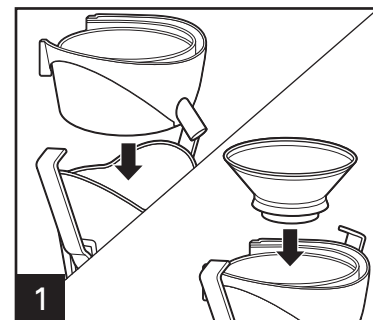
Micro-mesh strainer basket may fly apart during use if it is damaged, resulting in the risk of cuts and bruises. To reduce the risk of personal injury:

- Always inspect micro-mesh strainer basket before each use.
- Never use a cracked, bent, or damaged micro-mesh strainer basket.

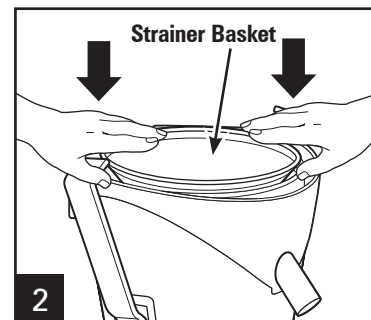
O	OFF
I	LOW
II	HIGH

How to Assemble

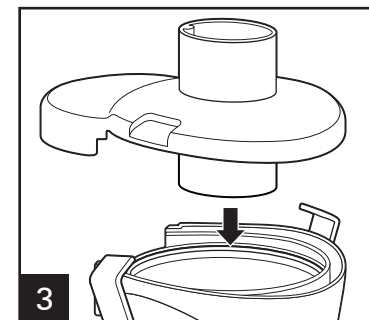
BEFORE FIRST USE: After unpacking the juice extractor, remove cardboard from filter basket and wash everything except the base in warm, soapy water. Rinse and dry immediately. Never immerse the base in water or other liquids; wipe it with a damp sponge.



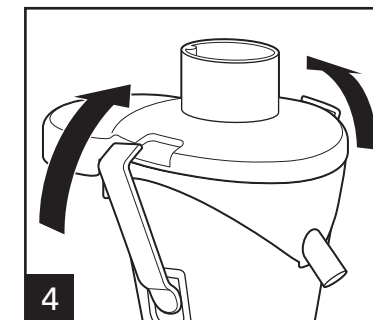
Place strainer bowl on top of the motor base. Then place the stainless steel strainer basket inside the strainer bowl.



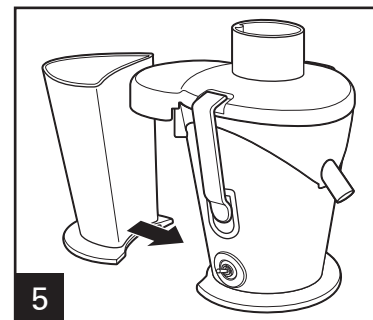
With hands on outer edge, press strainer basket down firmly to latch into position.



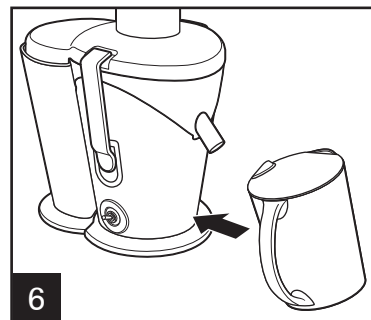
Place the juicer cover over the strainer bowl, positioning the feed chute over the strainer basket, and lower into position.



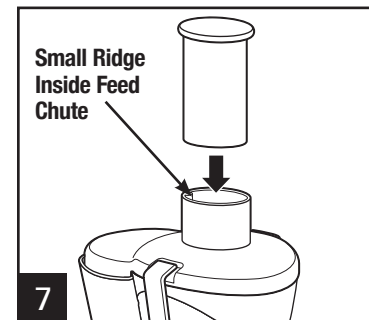
Raise the locking latches up to lock into place.



Place the pulp container into position by tilting the container slightly.



Place pitcher with lid under the juice spout. Slide the food pusher down the feed chute by aligning the groove in the food pusher with the small ridge on the inside of the top of the feed tube.

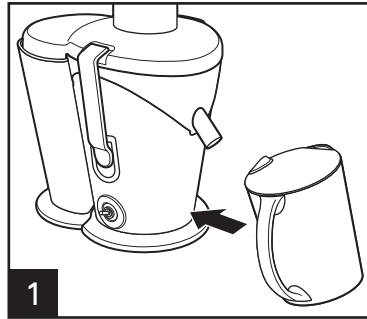


HINT: To minimize cleanup, place a plastic grocery bag in the pulp container to collect the pulp. (See page 8 for more information.)

How to Use

Wash fruits and vegetables.

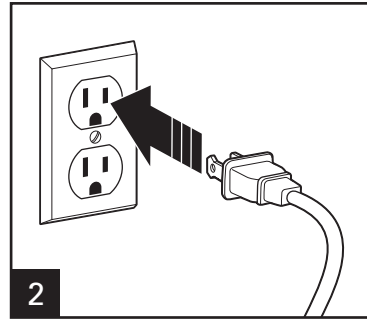
NOTE: Most fruits and vegetables such as apples, carrots, and cucumbers will not need to be cut since they will fit into feed chute whole. It is recommended that fruits or vegetables such as oranges, melons, or mangoes are peeled before placing in unit for best juice flavor.



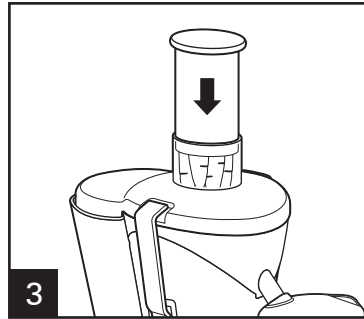
Ensure that unit is correctly assembled (see page 7) and place pitcher with lid under spout.

⚠ WARNING Laceration Hazard.

Never use fingers to push food down the feed chute or to clear the feed chute. Always use the food pusher provided.



Turn switch to OFF (●) position. Plug cord into a power outlet.



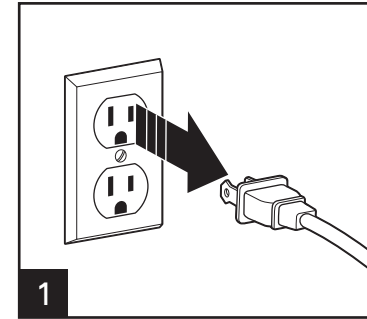
With the motor running, place food down the feed chute. Using food pusher, gently guide food down feed chute. **To extract the maximum amount of juice, always push food pusher down slowly.**

Juice will flow into pitcher and separated pulp will accumulate in pulp container.

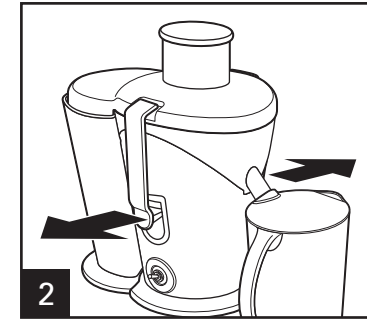
NOTE: Pulp container can be emptied during juicing by turning juice extractor OFF (●) and then carefully removing pulp container. (Replace empty pulp container before continuing to juice.)

Do not operate more than 45 seconds ON at a time.

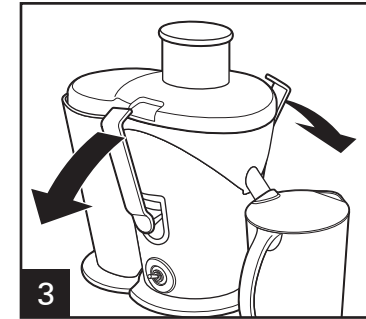
How to Disassemble



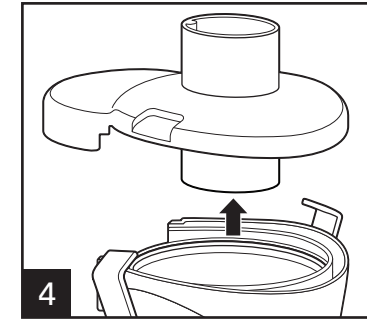
Turn juice extractor OFF (●) and unplug. Allow strainer basket to stop turning.



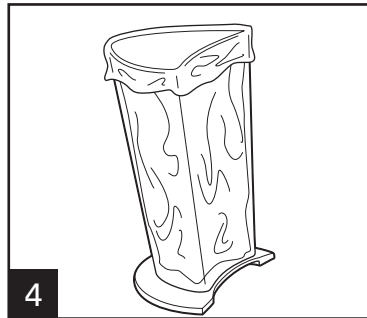
Release locking latches.



Move the locking latches down.

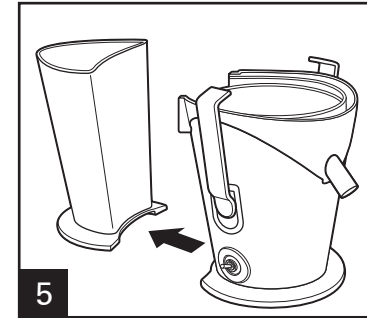


Lift off the cover.

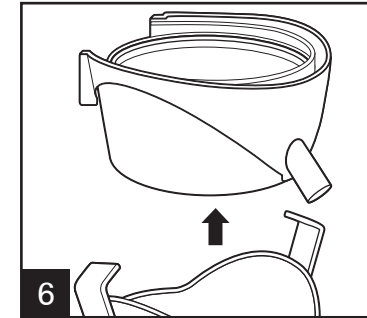


To minimize cleanup, place a plastic grocery bag in pulp container to collect pulp. When juicing is completed, simply remove grocery bag containing pulp.

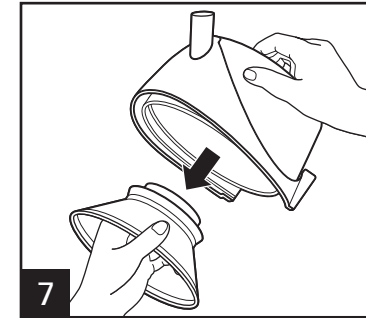
NOTE: Do not allow pulp container to overfill since this may prevent correct operation or damage the unit.



Remove the pulp container by sliding away from motor base.



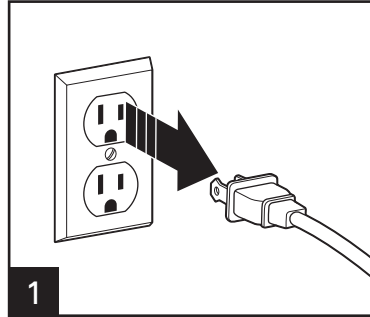
Lift off the strainer bowl with the strainer basket still in place.



To remove the strainer basket, turn the strainer bowl upside down and carefully remove the strainer basket. (It is recommended to remove the strainer basket over a sink.)

Care and Cleaning

⚠ WARNING Shock Hazard.
Do not immerse motor base in water or any other liquid.



1



2



DISHWASHER-SAFE

DO NOT use the "SANI" setting when washing in the dishwasher. "SANI" cycle temperatures could damage your product. Do not place the motor base in the dishwasher. Some part distortion may occur if your household dishwasher's temperature is higher than normal or if the parts are placed too close to the heating element.



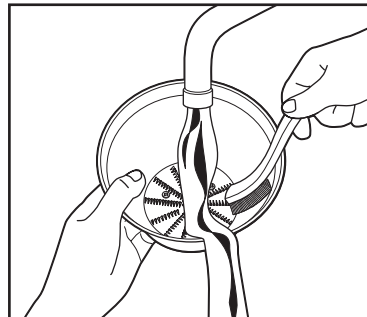
STRAINER BASKET

⚠ CAUTION Laceration Hazard.

The center of the strainer basket contains small, sharp blades to process fruits and vegetables during the juicing function. Do not touch blades when handling the strainer basket.

Always treat the strainer basket with care; it can be damaged easily.

To assist with cleaning, soak the strainer basket in hot, soapy water for approximately 10 minutes immediately after juicing is completed. If pulp is left to dry on the basket it may clog the fine pores of the filter mesh, thereby lessening the effectiveness of the juice extractor.



The cleaning brush included with the unit is the most effective way to clean the strainer basket. Using the brush, hold the strainer basket under running water and brush inside and outside of the basket.

Juicing Tips, Techniques, and Recipes

PURCHASING AND STORING FRUITS AND VEGETABLES:

- Always wash fruits and vegetables before juicing.
- Always use fresh fruits and vegetables for juicing.
- To save money and obtain fresher produce, purchase fruits or vegetables that are in season.
- Keep your fruits and vegetables ready for juicing by washing them before storing.
- Most fruits and hardier-type vegetables can be stored at cool room temperature. More delicate and perishable items such as berries, leafy greens, celery, cucumbers, and herbs should be stored in the refrigerator until required.

PREPARING FRUITS AND VEGETABLES:

- It is recommended that fruits or vegetables such as oranges, melons, or mangoes are peeled before placing in juice extractor for best juice flavor.
- All fruits with pits and large seeds such as nectarines, peaches, apricots, plums, and cherries **MUST** be pitted before juicing.

USING THE PULP:

- The remaining pulp left after juicing fruits or vegetables is mostly fiber and cellulose which, like the juice, contain vital nutrients necessary for the daily diet and can be used in many ways. Pulp can be frozen for later use.
- There are a number of recipes that use pulp. You can also use pulp to thicken casseroles or soups.
- Pulp is great used in the garden for compost.

SOY MILK, ALMOND MILK, AND RICE MILK:

This juice extractor may be used to make soy milk, almond milk, and rice milk. Follow these steps:

1. Soak 1 cup (237 ml) of soybeans, almonds, or rice in 4 cups (946 ml) of water for 8 to 12 hours covered in the refrigerator.
2. Drain nuts and discard water. Cover nuts, beans, or rice with 1 1/2 cups (355 ml) fresh water.
3. Slowly ladle the nuts, beans, or rice with the water into the food chute.
4. Place cheesecloth in a container. Pour mixture into a tight woven cheesecloth and let stand until completely drained. Squeeze cheesecloth, if necessary. Refrigerate milk immediately.

NOTES:

- Almonds must be soaked 8 to 12 hours before juicing.
- Soy milk should be boiled to improve the flavor.
- Vanilla, honey, and sugar may be added to enhance the flavor of each milk type.

Juicing Chart

Fruit or Vegetables	Examples	Speed
Firm Fruits and Vegetables	Apples, Peeled Oranges, Carrots, Beets, Cucumbers, Ginger	HIGH
Soft Fruits and Vegetables	Strawberries, Pitted Peaches, Watermelons, Grapes, Tomatoes	LOW
Leafy Greens	Spinach, Kale, Beet Greens	LOW

Recipes

Carrot, Ginger, and Apple Juice

6 medium carrots
1/4-inch-thick (0.6 cm) slice fresh ginger (about 1-inch [2.5-cm] diameter)
1 large Granny Smith apple

Directions:

1. Cut apple as needed to fit through the chute of the juice extractor.
2. Juice the ingredients in the order listed.
3. Stir and serve immediately.

Serves: 2

Beet, Orange, Ginger, and Carrot Juice

1 large beet, trimmed
1 medium orange, peeled
3 medium carrots
1/4-inch-thick (0.6 cm) slice fresh ginger (about 1-inch [2.5-cm] diameter)

Directions:

1. Cut beet, orange, and carrots as needed to fit through the chute of the juice extractor.
2. Juice the ingredients in the order listed.
3. Stir and serve immediately.

Serves: 1–2

Blueberry, Raspberry, Strawberry, and Apple Juice

1 cup (237 ml) blueberries
1 cup (237 ml) raspberries
4 large strawberries, hulled
1/4 of a Granny Smith apple

Directions:

1. Juice the ingredients in the order listed.
2. Stir and serve immediately.

Serves: 1–2

Go-Getter Green Juice

4 medium kale leaves
2 medium carrots, trimmed
1/2 lemon, peeled
1-inch (2.5-cm) piece fresh ginger
1 cup (237 ml) baby spinach leaves
1 medium Granny Smith apple

Directions:

1. Cut carrots, apple, and lemon as needed to fit through the chute of the juice extractor.
2. Juice the ingredients in the order listed.
3. Stir and serve immediately.

Serves: 1–2

Troubleshooting

PROBLEM	PROBABLE CAUSE/SOLUTION
Machine will not work when switched ON.	<ul style="list-style-type: none">• The locking latches may not be correctly engaged. Check to see if the locking latches are properly positioned in the two grooves on either side of the juice cover. Refer to page 7, Steps 3 and 4.• This machine is equipped with motor overload protection. If the motor stops during operation due to overheating, unplug and allow it to cool down for 15 minutes. Plug machine back in to resume normal operation.
Motor appears to stall when juicing.	<ul style="list-style-type: none">• The juicing action may be too vigorous. Try slower juicing action by pushing the food pusher down more slowly. Refer to page 8, Step 3.• Wet pulp can build up under the juicer cover or pulp container. Turn unit OFF (●) and unplug. Empty the pulp bin; then clean juice cover and strainer basket.
Excess pulp building up in the micro-mesh strainer basket.	<ul style="list-style-type: none">• Turn OFF (●) and unplug. Remove strainer basket and clean mesh walls with a fine brush. This will remove excess fiber buildup which could be inhibiting the juice flow. Refer to pages 9 and 10.
Pulp is too wet and insufficient juice is produced.	<ul style="list-style-type: none">• Try a slower juicing action.• Turn OFF (●) and unplug. Remove strainer basket and clean mesh walls with a fine brush. This will remove excess fiber buildup which could be inhibiting the juice flow. Refer to pages 9 and 10.
Juice sprays out of spout.	<ul style="list-style-type: none">• Try slower juicing action by pushing the food pusher down more slowly. Refer to page 8, Step 3.
Juice drips out of spout immediately after juicing.	<ul style="list-style-type: none">• With motor ON, raise and lower food pusher in feed chute several times. The action forces remaining pulp and juice out of strainer bowl.
Machine vibrates excessively.	<ul style="list-style-type: none">• Buildup of pulp in mesh of strainer basket. Turn unit OFF (●) and unplug. Clean strainer basket. Refer to page 8. If machine vibration continues after cleaning, this could be a sign of a damaged strainer basket. Call our toll-free customer service number to order a new strainer basket.

Notes

إجراءات وقائية مهمة

AR

هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي. عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يجب دائماً اتباع احتياطات السلامة الأساسية للحد من مخاطر حدوث حريق أو صدمة كهربية و/أو إصابة الأشخاص، بما في ذلك ما يلي:

1. قراءة جميع التعليمات.
2. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو يفقدون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم عن كثب وتعليمهم بشأن استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
3. يجب ألا يستخدم هذا الجهاز من قبل الأطفال. احتفظ بالجهاز، والسلك بعيداً عن متناول الأطفال.
4. يعد الإشراف الوثيق ضرورياً عند استخدام أي جهاز بالقرب من الأطفال. يجب خضوع الأطفال للإشراف للتأكد من أنهم لا يعبتون بالجهاز.
5. للحماية من مخاطر حدوث صدمة كهربائية، لا تغمر السلك، أو القابس، أو قاعدة المحرك في الماء أو سائل آخر.
6. أوقف دائماً تشغيل الجهاز (O) وافصل سلك التيار من المأخذ عندما لا يكون قيد الاستخدام، وقبل تركيب أو فصل الأجزاء، وقبل التنظيف.
7. تجنب لمس الأجزاء المتحركة. أبق أصابعك بعيداً عن مجرى التغذية.
8. لا تقم أبداً بتغذية الطعام يدوياً - استخدم دوماً دافعة الطعام.
9. تأكد دائماً من أنه يتم تجميع ماكينة صنع العصير بشكل صحيح وكامل قبل تشغيل المحرك (I). فلن تعمل الوحدة إلا إذا تم تجميعها بشكل صحيح. لا تحرر مزاليج قفل الأمان أثناء تشغيل ماكينة صنع العصير.
10. لا تشغل الجهاز أبداً دون وجود حاوية اللب في مكانها.
11. تأكد من إدارة المفتاح إلى الوضع "تشغيل" (O) بعد كل استخدام لماكينة صنع العصير. تأكد من توقف المحرك تماماً قبل التفكيك الجهاز.

12. لا تضع أصابعك أو أشياء أخرى في مجرى تغذية ماكينة صنع العصير أثناء تشغيلها. إذا استقر الطعام في الفتحة، فاستخدم دافعة الطعام لدفعه للأسفل. عندما تكون هذه الطريقة غير ممكنة، قم بإيقاف تشغيل المحرك (O)، وافصل السلك من المنفذ، وقم بتفكيك العصاراة لإزالة المواد المتبقية من الطعام.
13. لا تشغل أي جهاز بسلك إمداد تيار أو قابس تالف، أو بعد حدوث عطل في الجهاز أو سقوطه أو تضرره بأي شكل من الأشكال. اتصل برقم خدمة العملاء المزود للحصول على معلومات حول الفحص أو الإصلاح أو الضبط. في حالة تلف سلك إمداد الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة، أو وكيل خدماتها أو الأشخاص المؤهلين وذلك لتجنب خطر.
14. قد يتسبب استخدام الملحقات التي لا توصي بها الشركة المصنعة للجهاز أو تبيعها في حدوث حريق أو صدمة كهربية أو إصابة.
15. لا تستخدم الجهاز بالخارج.

16. لا تترك السلك معلقاً على حافة الطاولة أو المنضدة، أو يلمس الأسطح الساخنة، بما في ذلك الموقد.
17. لا تترك ماكينة صنع العصير دون مراقبة أثناء تشغيلها.
18. الشفرات حادة؛ فتعامل معها بعناية. لا تلمس شفرات القطع الصغيرة في قاعدة سلة مصفاة المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ.
19. ابعدها عن الشعر، والملابس، والمجوهرات، بالإضافة إلى الملاعق والأدوات الأخرى، عن مجرى التغذية أثناء التشغيل لمنع احتمال حدوث إصابة بالغة للأفراد و/أو تلف الجهاز.
20. لا تستخدم الجهاز إذا تعرضت سلة المصفاة الدوارة أو الغطاء الواقي للتلف أو ظهرت به شروخ مرئية.
21. استخدم ائماً ماكينة صنع العصير على سطح جاف ومستو.
22. يجب إجراء أية عمليات صيانة بخلاف التنظيف من قبل مركز خدمة معتمد.

معلومات سلامة المستهلك الأخرى

سلة المصفاة عبارة عن مصفاة حساسة. فإذا كانت متقوسة أو تالفة، فلا تستخدمها، حيث إنها قد تتكسر إلى قطع صغيرة وتسبب إصابة شخصية و/أو تلف الجهاز. اتصل برقم خدمة العملاء المجاني الخاص بنا لطلب سلة جديدة. استبدال السلة عندما تظهر علامات التآكل عليها.

إذا كان غطاء العصير مكسورًا أو متشقّقًا، فلا تستخدمه، واتصل برقم خدمة العملاء المجاني الخاص بنا لطلب غطاء عصير جديد.

لا تشغّل الجهاز أكثر من 45 ثانية في المرة الواحدة.

هذا الجهاز مجهز بعنصر حماية من الحمل الزائد على المحرك. إذا توقف المحرك أثناء التشغيل بسبب ارتفاع درجة الحرارة، فافصله ثم اتركه ليبرد لمدة 15 دقيقة. أعد توصيل الجهاز مرة أخرى لاستئناف التشغيل العادي.

⚠ تحذير خطر التمزيق.

مجرى تغذية واسع جدًا. فلا تضع يديك أو أصابعك أسفل مجرى التغذية. استخدم دائمًا استخدام دافعة الطعام.

احفظ هذه التعليمات

إعادة تدوير المنتج في نهاية مدة خدمته

يشير رمز السلة المزودة بعجلات الموجودة على هذا الجهاز إلى أنه يجب التخلص منه من خلال نظام تجميع انتقائي يتطابق مع توجيه نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية بحيث يمكن إعادة تدويره أو تفكيكه لتقليل أي تأثير على البيئة. يعد المستخدم مسؤولاً عن إعادة المنتج إلى مرفق التجميع المناسب، حسبما يحدد القانون المحلي في بلدك. للحصول على معلومات إضافية حول القوانين المحلية المعمول بها، يرجى الاتصال بالمنشأة البلدية و/أو الموزع المحلي.



هذا الجهاز مُعد للاستخدام في التطبيقات المنزلية والتطبيقات المشابهة مثل:

- مناطق مطبخ الموظفين في المحلات التجارية والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛

- البيوت الملحقة بالمزارع؛

- من قبل العملاء في الفنادق والموتيلات وغيرها من البيئات السكنية؛

- السرير ومكان الإفطار.

الجهاز غير مخصص للاستخدام التجاري أو المهني أو الصناعي.

تم تحديد طول السلك المُستخدم بهذا الجهاز لتقليل مخاطر التشابك أو التعثر فوق السلك أطول. إذا كان من الضروري استخدام سلك أطول، فإنه يمكن استخدام سلك تمديد معتمد. ويجب أن تكون القدرة المقننة الكهربائي لسلك التمديد مساويًا أو أكبر من القدرة المقننة للجهاز. يجب توخي الحذر لترتيب سلك التمديد بحيث لا ينتهي فوق سطح العمل أو سطح الطاولة حيث يمكن سحبه من قبل الأطفال أو التعثر فوقه بطريق الخطأ.

تم ذكر القدرة المقننة لهذا الجهاز في اللوحة السفلية للوحدة.

23. للحد من مخاطر الإصابة الشخصية و/أو تلف الجهاز، لا تستخدم

سلة مصفاة متقوسة أو منبعجة أو تالفة.

24. لا تشغّل الجهاز دون وجود حاوية اللب في مكانها.

25. لا تضع الجهاز على أو بالقرب من غاز ساخن أو موقد كهربائي

أو في فرن ساخن.

26. تحقق من أن عنصر التحكم قيد "إيقاف التشغيل" (O) قبل توصيل

السلك في مأخذ التيار. لفصل الجهاز، أدر عنصر التحكم على

"إيقاف التشغيل" (O) ثم قم بنزع القابس من مقبس الجدار.

27. تنبيه: لتجنب حدوث خطر ناتج عن إعادة الضبط غير المقصود

للقطع الحراري، يجب ألا يتم تزويد هذا الجهاز من خلال جهاز

تشغيل خارجي، مثل مؤقت، أو توصيله بدائرة يتم تشغيلها وإيقاف

تشغيلها بشكل منتظم من قبل المرفق.

28. هذا الجهاز غير مصمم للتشغيل عن طريق مؤقت خارجي

أو نظام منفصل للتحكم عن بعد.

29. تم تزويد قابس الجهاز لدي بفاصمة منصهرة بجهد 13 أمبير

معتمدة من ASTA إلى B.S. 1362. إذا كنت بحاجة إلى

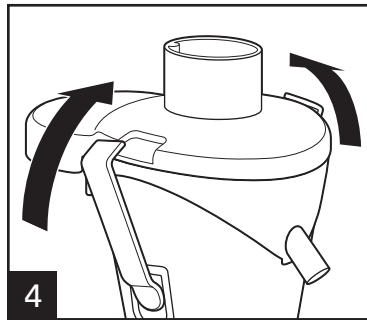
استبدال حامل الفاصمة المنصهرة، يجب استبداله بنفس الحامل

يرمز لونية بنفس العلامات. ويمكن الحصول على أغطية

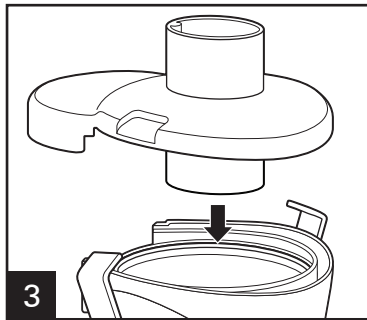
الفاصمات المنصهرة والحوامل من وكلاء الخدمة المعتمدين.

قبل الاستخدام لأول مرة: بعد إخراج ماكينة صنع العصير من الصندوق، أزل الورق المقوى من سلة الفلتر واغسل كل شيء ماعدا القاعدة بالماء الدافئ والصابون. اشطفها وجففها على الفور. لا تغمر القاعدة في الماء أو السوائل الأخرى؛ بل امسحها بإسفنجة رطبة.

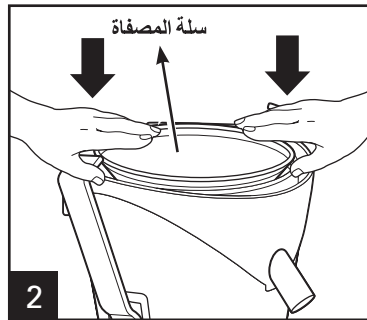
كيفية التجميع



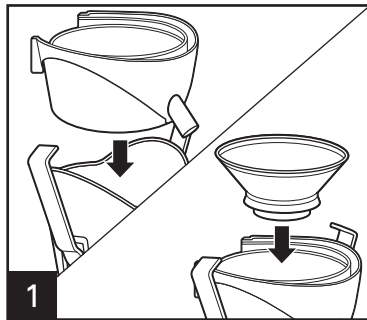
ارفع مزالج القفل لأعلى لقفليها في مكانها.



ضع غطاء العصاره فوق وعاء المصفاة، مع تحديد موضع مجرى التغذية فوق سلة المصفاة، واخفضها في موضعها.



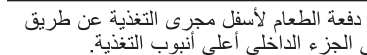
مع وضع اليدين على الحافة الخارجية، اضغط على سلة المصفاة لأسفل بشدة لقفليها في موضعها.



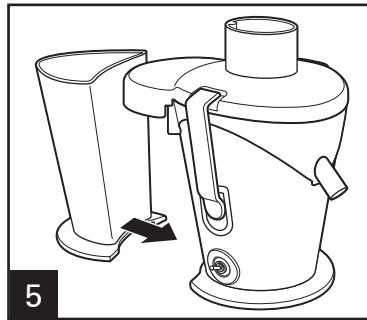
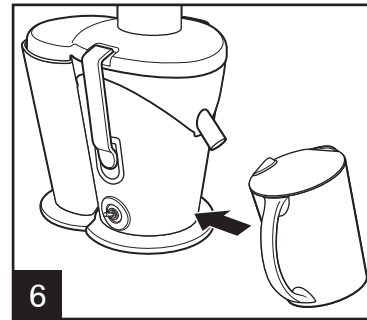
ضع وعاء المصفاة أعلى قاعدة المحرك. ثم ضع سلة المصفاة المصنوعة من الفولاذ غير القابل للصدأ داخل وعاء المصفاة.



نصيحة: لتقليل عملية التنظيف، ضع كيس بقالة بلاستيكي في حاوية اللب لجمع اللب. (انظر الصفحة 22 لمزيد من المعلومات.)



ضع الدورق مع الغطاء تحت صنوبر العصير. أدخل دفعة الطعام أسفل مجرى التغذية عن طريق محاذاة الحز في دافعة الطعام مع الحافة الصغيرة على الجزء الداخلي أعلى أنبوب التغذية.



ضع حاوية اللب في موضعها عن طريق إمالة الحاوية قليلاً.

تحذير خطر التمزيق.

قد تتطاير سلة المصفاة الشبكية الصغيرة أثناء الاستخدام في حالة تلفها، مما يؤدي إلى خطر حدوث جروح وكدمات. ولتقليل مخاطر الإصابة الشخصية:

افحص دائماً سلة المصفاة الشبكية الصغيرة قبل كل استخدام.
لا تستخدم سلة مصفاة شبكية صغيرة متشققة أو متقوسة أو تالفة.

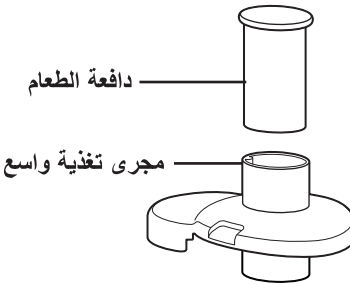
قطع الغيار والميزات

الطراز: 67750G-SAU

النوع: CJ19

القدرة المقتنة:

240-220 فولت ~ 60-50 هرتز 600 واط



سلة مصفاة شبكية صغيرة من الفولاذ المقاوم للصدأ

فرشاة تنظيف



حاوية لب كبيرة

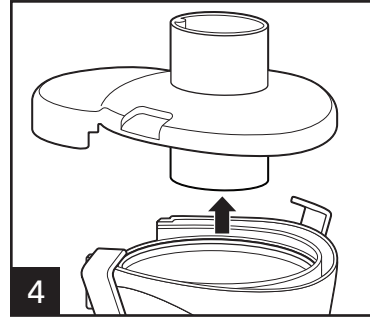
غطاء الدورق

مفتاح تشغيل

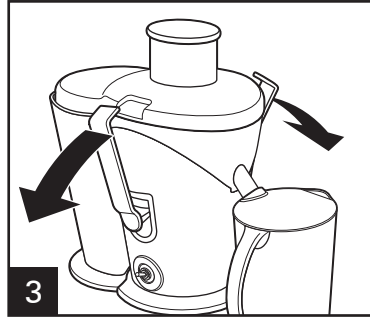
قاعدة المحرك

دورق

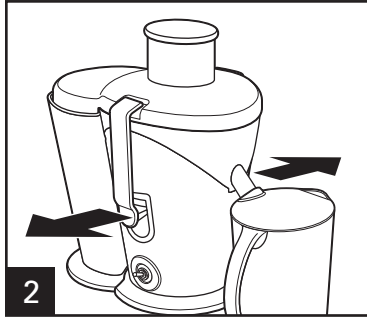
كيفية تفكيك الجهاز



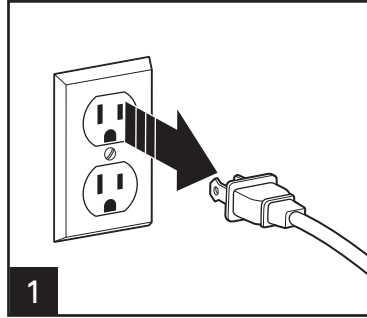
ارفع الغطاء.



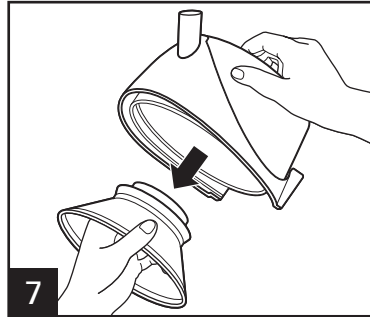
حرّك المزاح القفل لأسفل.



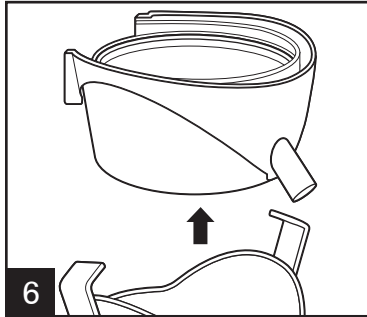
حرر مزاح القفل.



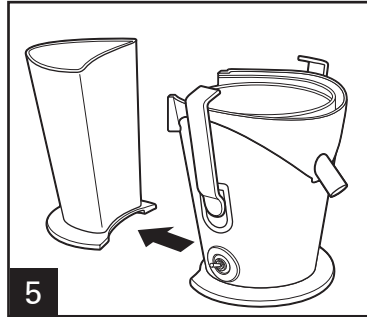
قم بإيقاف تشغيل ماكينة صنع العصير (O) وأفضلها من مأخذ التيار. اترك سلة المصفاة حتى تتوقف عن الدوران.



لازالة سلة المصفاة، اقلب وعاء المصفاة لأسفل وقم بإزالة سلة المصفاة بعناية. (من المستحسن إزالة سلة المصفاة فوق الحوض.)



ارفع وعاء المصفاة مع بقاء سلة المصفاة في مكانها.

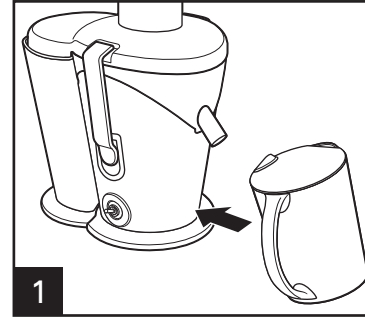


قم بإزالة حاوية اللب من خلال إخراجها بعيدًا عن قاعدة المحرك.

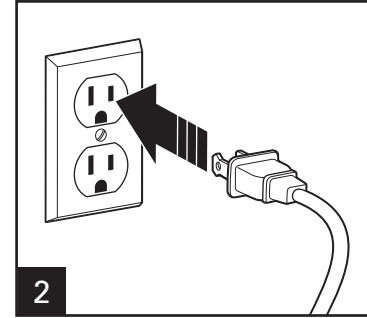
كيف الاستخدام

اغسل الفواكه والخضروات.

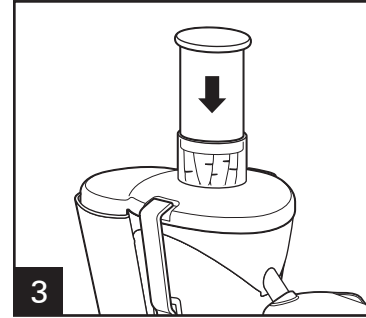
ملحوظة: لن تحتاج معظم الفواكه والخضراوات مثل التفاح والجزر والخيار إلى تقطيع حيث إنها ستناسب كل مجرى التغذية كاملة. ومن المستحسن أن يتم تقشير الفواكه أو الخضراوات مثل البرتقال أو البطيخ أو المانجو قبل وضعها في الوحدة للحصول على أفضل نكهة عصير.



تأكد من تجميع الوحدة بشكل صحيح (انظر صفحة 7) وضع الدورق مع الغطاء تحت صنوبر.



أدر المفتاح إلى وضع إيقاف التشغيل (O). وصل السلك بمأخذ الطاقة.



أثناء تشغيل المحرك، ضع الطعام أسفل مجرى التغذية. باستخدام دافعة الطعام، وجّه الطعام برفق أسفل مجرى التغذية. لاستخراج أكبر قدر ممكن من العصير، قم دائمًا بدفع الطعام ببطء.

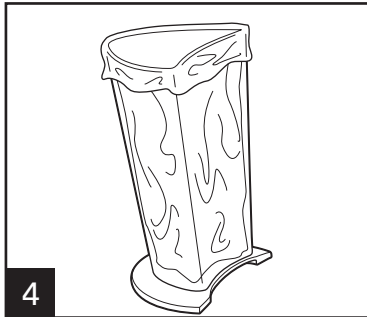
سيندفق العصير إلى الدورق وسيتراكم اللب المنفصل في حاوية اللب.

ملحوظة: يمكن تفرغ حاوية اللب أثناء عصر العصير من خلال تشغيل ماكينة صنع العصير (O) ثم إزالة حاوية اللب بعناية. (استبدل حاوية اللب الفارغة قبل الاستمرار في العصير).

لا تشغل الجهاز أكثر من 45 ثانية في المرة الواحدة.

لتقليل عملية التنظيف، ضع كيس بقالة بلاستيكية في حاوية اللب لجمع اللب عند الانتهاء من العصر، قم ببساطة بإزالة كيس البقالة الذي يحتوي على اللب.

ملحوظة: لا تدع حاوية اللب تمتلئ أكثر من اللازم حيث إن ذلك قد يحول دون التشغيل الصحيح للوحدة أو تلفها.

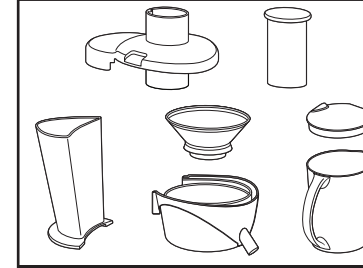


4

العناية والتنظيف

تحذير خطر الاختناق.

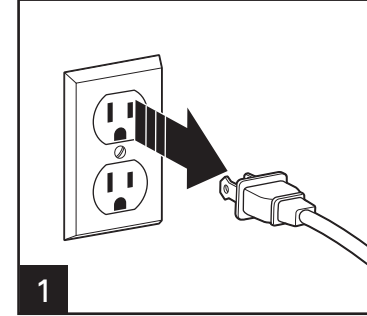
لا تغمر قاعدة المحرك في الماء أو أي سائل آخر.



أمنة للغسل في غسالة الصحون



2



1

قد يحدث تلون للبلاستيك مع بعض الفواكه والخضروات. للمساعدة في منع وقوع ذلك، اغسل جميع الأجزاء فوراً بعد الاستخدام.

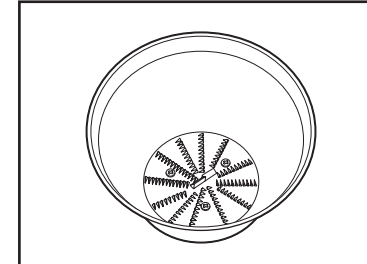
تحذير خطر التمزيق.

يحتوي منتصف سلة المصفاة على شفرات صغيرة حادة لمعالجة الفواكه والخضروات أثناء القيام بوظيفة العصر. لا تلمس الشفرات عند التعامل مع سلة المصفاة.

تعامل دائماً مع سلة المصفاة بعناية؛ حيث يمكن أن تتلف بسهولة.

للمساعدة في التنظيف، انقع سلة المصفاة في الماء الساخن والصابون لمدة 10 دقائق على الفور بعد اكتمال عملية العصر.

إذا ترك اللب ليحجم على السلة، فقد يؤدي ذلك إلى انسداد المسام الدقيقة لشبكة المرشح، مما يقلل من فعالية وكفاءة ماكينة صنع العصير.



سلة المصفاة

نصائح العصر، والأساليب، والوصفات

شراء الفواكه والخضروات وتخزينها:

اغسل دائماً الفواكه والخضروات قبل عصرها.

استخدم دائماً الفواكه والخضروات الطازجة للعصر.

لتوفير الأموال والحصول على منتج طازج، قم بشراء الفاكهة والخضروات في موسمها.

احتفظ بالفواكه والخضروات جاهزة للعصر بغسلها قبل تخزينها.

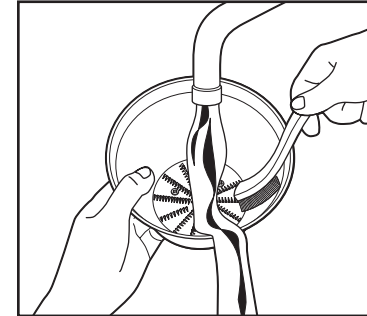
يمكن تخزين معظم الفواكه والخضروات الأكثر صلابة في درجة حرارة الغرفة. يجب تخزين المزيد من العناصر الحساسة والقابلة للتلف مثل التوت والخضرة الورقية والكرفس والخيار والأعشاب في الثلاجة حتى يتم طلبها.

تحضير الفواكه والخضروات:

من المستحسن تقشير الفواكه أو الخضروات مثل البرتقال،

أو البطيخ أو المانجو قبل وضعها في ماكينة صنع العصير لضمان الحصول على أفضل نكهة عصير.

يجب نزع بذور جميع الفواكه التي تحتوي على نوى وبذور كبيرة مثل النكتارين، والخوخ، والمشمش والبرقوق والكرز قبل عصرها.



تعد فرشاة التنظيف المتضمنة مع الوحدة الطريقة الأكثر فعالية لتنظيف سلة المصفاة باستخدام الفرشاة، امسك سلة المصفاة تحت الماء الجاري ونظف بالفرشاة داخل وخارج السلة.

استخدام اللب:

يكون اللب المتبقي بعد عصر الفواكه أو الخضروات في الغالب ألياف وسليولوز التي تحتوي، مثل العصير، على مغذيات حيوية ضرورية للحمية اليومية ويمكن استخدامها بعدة طرق. يمكن تجميد اللب للاستخدام في وقت لاحق.

هناك عدد من الوصفات التي تستخدم اللب. يمكنك أيضاً استخدام اللب لزيادة سماكة الأوعية المقاومة للحرارة أو الحساء.

يُستخدم اللب بطريقة رائعة في الحديقة للتسميد.

حليب الصويا، حليب اللوز، وحليب الأرز:

يمكن استخدام ماكينة صنع العصير هذه لصنع حليب الصويا وحليب اللوز وحليب الأرز. اتبع هذه الخطوات:

انقع 1 كوب (237 مل) من فول الصويا أو اللوز أو الأرز في 4 أكواب (946 مل) من الماء لمدة 8 إلى 12 ساعة مغطى في الثلاجة.

صفي الجوز وتخلص من الماء. قم بتغطية الجوز أو الفاصوليا أو الأرز باستخدام 1 1/2 كوب (355 مل) من الماء العذب.

اغرف ببطء الجوز، أو الفاصوليا، أو الأرز بمغرفة مع الماء في مجرى الطعام.

ضع قطعة شاش قطني في حاوية. صب المزيج في قطعة من الشاش القطني المنسوج المحبوك ودعه يقف حتى ينضب تماماً. اضغط على الشاش القطني، إذا لزم الأمر. برد الحليب على الفور.

ملاحظات:

يجب نفع اللوز لمدة 8 إلى 12 ساعة قبل عصره.

يجب غلي حليب الصويا لتحسين النكهة.

يمكن إضافة الفانيليا والعسل والسكر لتعزيز نكهة كل نوع من أنواع الحليب.

مخطط العصر

الفاكهة أو الخضروات	أمثلة	السرعة
الفواكه والخضروات الجامدة	التفاح، والبرتقال المقشر، والجزر، والبنجر، والخيار، والزنجبيل	عالية
الفواكه والخضروات الطرية	الفراولة، والخوخ منزوع البذور، والبطيخ، والعنب، والطماطم	منخفضة
الخضرة الورقية	السبانخ، والملفوف، وخضرة البنجر	منخفضة

الوصفات

عصير الجزر والزنجبيل والتفاح

6 جزرات متوسطة الحجم
شريحة زنجبيل طازج بسمك 1/4 بوصة (0.6 سم) (قطرها حوالي 1 بوصة [2.5 سم])
1 تفاحة جرائي سميت كبيرة
التعليمات:

تُقطع التفاحة حسب الحاجة بحيث تناسب مجرى ماكينة صنع العصير.
تُعصر المكونات بالترتيب المذكور.
يتم التقليب ويقدم على الفور.

يكفي: 2

عصير البنجر، والبرتقال، والزنجبيل والجزر

1 حبة بنجر كبيرة، مشذبة
1 برتقالة متوسطة الحجم، مقشرة
3 جزرات متوسطة الحجم
شريحة زنجبيل طازج بسمك 1/4 بوصة (0.6 سم) (قطرها حوالي 1 بوصة [2.5 سم])
التعليمات:

يُقطع البنجر والبرتقال والجزر حسب الحاجة ليتناسب مع مجرى ماكينة صنع العصير.
تُعصر المكونات بالترتيب المذكور.
يتم التقليب ويقدم على الفور.

يكفي: 1-2

عصير التوت البري، وتوت العليق، والفراولة، والتفاح

1 كوب (237 مل) توت بري
1 كوب (237 مل) توت العليق
4 حبات فراولة كبيرة، مقشرة
1/4 تفاحة جرائي سميت

التعليمات:

تُعصر المكونات بالترتيب المذكور.
يتم التقليب ويقدم على الفور.

يكفي: 1-2

عصير الخضروات النشيطة

4 أوراق ملفوف متوسطة
2 جزرة متوسطة الحجم، مشذبة
1/2 ليمونة، مقشرة
1 قطعة زنجبيل طازج 1 بوصة (2.5 سم)
1 كوب واحد (237 مل) من أوراق السبانخ
1 تفاحة جرائي سميت متوسطة الحجم

التعليمات:

يُقطع الجزر والتفاح والليمون حسب الحاجة ليتناسب مع مجرى ماكينة صنع العصير.
تُعصر المكونات بالترتيب المذكور.
يتم التقليب ويقدم على الفور.

يكفي: 1-2

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل/الحل
الجهاز لا يعمل عند تشغيله.	<ul style="list-style-type: none"> قد لا تكون مزاج الفقل مُعشقة بشكل صحيح. تحقق لمعرفة ما إذا كانت مزاج الفقل موضوعة بشكل صحيح في التجويفين الموجودين على جانبي غطاء العصير. ارجع إلى الصفحة 21، الخطوتان 3 و 4. هذا الجهاز مجهز بعنصر حماية من الحمل الزائد على المحرك. إذا توقف المحرك أثناء التشغيل نتيجة لارتفاع درجة الحرارة، فافصله من مأخذ التيار واتركه حتى يبرد لمدة 15 دقيقة. أعد توصيل الجهاز مرة أخرى لاستئناف التشغيل العادي.
يبدو المحرك يتوقف فجأة عند القيام بالعصر.	<ul style="list-style-type: none"> قد يكون إجراء العصر نشطاً للغاية. جرب إبطاء إجراء العصر بالضغط على دافعة الطعام لأسفل ببطء أكثر. ارجع إلى الصفحة 22، الخطوة 3. يمكن أن يتراكم اللب الرطب تحت غطاء العصير أو حاوية اللب. قم بليقاف تشغيل الوحدة (●) وافصلها من مأخذ التيار. قم بتفريغ حاوية اللب؛ ثم نظف غطاء العصير وسلة المصفاة.
تراكم اللب الزائد في سلة المصفاة الشبكية الصغيرة.	<ul style="list-style-type: none"> قم بليقاف تشغيل الوحدة (●) وافصلها من مأخذ التيار. أزل سلة المصفاة ونظف جدران الشبكة بفرشاة ناعمة. سيؤدي ذلك إلى إزالة تراكم الألياف الزائد الذي يمكن أن تمنع تدفق العصير. ارجع إلى الصفحتين 23 و 24. جرب إجراء العصر بشكل أبطأ.
يوجد لب رطب للغاية و يتم إنتاج عصير بقدر غير كافٍ.	<ul style="list-style-type: none"> قم بليقاف تشغيل الوحدة (●) وافصلها من مأخذ التيار. أزل سلة المصفاة ونظف جدران الشبكة بفرشاة ناعمة. سيؤدي ذلك إلى إزالة تراكم الألياف الزائد الذي يمكن أن تمنع تدفق العصير. ارجع إلى الصفحتين 23 و 24.
العصير يتناثر من الصنبور.	<ul style="list-style-type: none"> جرب إبطاء إجراء العصر بالضغط على دافعة الطعام لأسفل ببطء أكثر. ارجع إلى الصفحة 22، الخطوة 3.
العصير يقطر من الصنبور على الفور بعد القيام بالعصر.	<ul style="list-style-type: none"> مع تشغيل المحرك، ارفع دافعة الطعام واخفضها في مجرى التغذية عدة مرات. يدفع الإجراء اللب المتبقي والعصير خارج وعاء المصفاة بقوة.
الماكينة تهتز بشكل مفرط.	<ul style="list-style-type: none"> تراكم اللب في شبكة سلة المصفاة. قم بليقاف تشغيل الوحدة (●) وافصلها من مأخذ التيار. نظّف سلة المصفاة. ارجع إلى الصفحة 22. إذا استمر اهتزاز الماكينة بعد التنظيف، فقد يكون هذا علامة على تلف سلة المصفاة. اتصل برقم خدمة العملاء الخاص بنا لطلب سلة مصفاة جديدة.

ملاحظات

重要安全保障

ZH

本產品只供家居使用。使用電器時，應時刻遵守基本的安全防範措施，以減少火災、觸電和/或人身傷害的風險，包括：

1. **閱**讀所有指示。
2. **本**電器非供用於身體、感官或精神能力下降的人員，或缺乏經驗和知識的人員使用，除非他們是在負責其安全人員的密切監督和指導下使用電器。
3. **本**電器不得由兒童使用。**請**將電器及電源線放在兒童無法觸及的地方。
4. **在**兒童身旁使用任何電器時必須受到密切監督。**兒**童應受到監督，以確保他們不會擺弄電器。
5. **為**了防止觸電，切勿將電線、插頭或電機底座浸入水或其他液體中。
6. **請**時刻在不使用電器時調校至「關」(●)，並將電源線從插座拔除，才安裝或拆除部件以及進行清潔。
7. **避**免觸及運動部件。**手**指必須遠離進料滑槽。
8. **切**勿徒手放入食物，時刻使用食物推壓器。
9. **請**在電機調校至「開」(I)前確保榨汁機完全組裝妥當。**電**器在組裝妥當的情況下才能開動。**請**勿在榨汁機運作期間打開安全鎖扣。
10. **請**勿在沒有果渣盛載器的情況下讓電器運作。
11. **請**確保在每次使用榨汁機後調校至「關」(●)狀態。**請**在拆解電器部件前確保電機完全停止運作。
12. **請**勿在榨汁機運作期間將手指或其他物件放在進料滑槽。**如**果食物卡在進料滑槽入口，請用食物推壓器壓下食物。**如**果這個方法不奏效，請將電機調校至「關」(●)，將電源線從插頭拔除，拆解榨汁機部件以移除餘下的食物。
13. **在**電線或插頭損壞的情況下，或在電器發生故障或以任何方式墜落或損壞之後，請勿對電器進行任何操作。**有**關檢驗、維修或調節的資訊，請撥

打所提供的客戶服務電話號碼。**如**果電源線損壞，必須由製造商、其服務代理或相當合資格的人員進行更換，免生危險。

14. **使**用非電器製造商建議或銷售的附件或會引起火災、觸電或傷害。
15. **請**勿在戶外使用。
16. **請**勿讓電線搭在桌子或櫃檯的邊緣上或觸及熱表面，包括爐子。
17. **運**作過程中，勿讓榨汁機無人看管。
18. **刀**鋒利；請小心拿取。**請**勿觸摸不鏽鋼過濾籃底部的細小切割刀刃。
19. **請**在電器運作時將頭髮、衣服、珠寶、抹刀及其他用具遠離進料滑槽，以免對人體構成嚴重損傷和/或對電器造成損壞。
20. **如**果旋轉過濾籃或保護蓋出現損毀或有明顯裂痕，請勿使用電器。
21. **時**刻在乾燥平滑的表面使用榨汁機。
22. **清**潔以外的任何保養工作必須由認可服務中心進行。

23. **為**減少人體損害和/或電器損毀的風險，請勿使用彎曲、凹陷或因其他情況損毀的過濾籃。
24. **請**勿在沒有果肉盛載器的情況下讓電器運作。
25. **請**勿放置在灼熱的氣體或電燃燒器上或附近，或放置在熱的焗爐中。
26. **請**檢查控制器在「關」(●)的狀態後才從插頭拔除電源線。如要切斷電源，請將控制器調校至「關」(●)，然後從牆上插座移除插頭。
27. **小**心：為避免不慎重設熱熔斷路器造成的危險，本電器不得透過計時器等外接開關裝置供電，也不得連接到電力公司會定時開關的線路上。
28. **本**電器非供透過外部計時器或獨立遙控系統運作。
29. **閣**下的插頭內有經過 ASTA 認可為 B.S. 1362 保險絲。若閣下需要更換保險絲座，必須更換為具有相同標記的相同色碼保險絲座。保險絲蓋與保險絲座可向合格的服務代理商取得。

其他消費者安全資訊

本家電供家居或類似場合使用，如：

- 店舖、辦公室和其他工作環境中的員工廚房區域；
- 農舍；
- 供飯店、汽車旅館和其他住宅類型環境中的客戶使用；
- 民宿類型環境。

本電器非供商業、專業或工業用。

本電器所用的電源線長度經過選擇，以降低電源線過長造成纏繞或絆倒的風險。如果需要更長的電源線，可以使用認可加長電源線。加長電源線的電子額定功率必須等於或超過本電器的功率。安插加長電源線時必須小心謹慎，以防電源線懸垂在櫃檯或桌上而被小童拉扯或意外絆倒任何人。

本電器的電子額定功率列在電器底板上。

過濾籃表面易受損壞。過濾籃彎曲或損毀時會產生細小碎塊，構成人身損傷和/或電器損壞，因此遇到這種情況時請勿使用。請撥打我們的客戶服務電話，取得全新過濾籃。過濾籃出現磨損迹象時，請即更換。

如果榨汁機上蓋破損或破裂，請勿使用。請撥打客戶服務號碼索取全新的榨汁機上蓋。

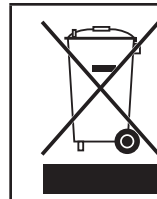
每次運作時勿開動電器超過 45 秒。

本機器設有裝置防止電機負荷過重。如果電機因過熱而停止運作，請拔除插頭，讓電器冷卻 15 分鐘。插回機器插頭，恢復正常運作。

警告 刮傷危險。

超闊進料滑槽。請勿將手或手指放入進料滑槽。請時刻使用食物推壓器。

記住以下指示



在使用壽命結束時回收產品

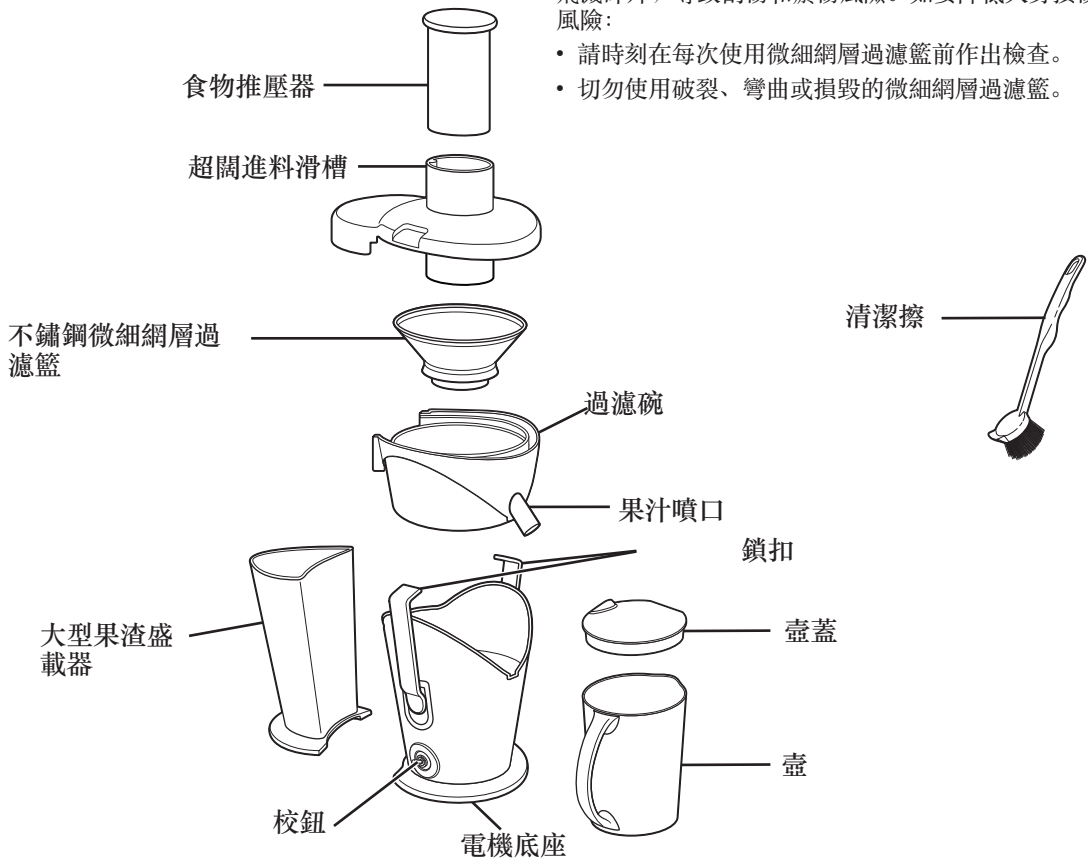
本設備上所標記的腳輪垃圾箱符號表示其必須由符合 WEEE 指令的選擇性收集系統接管，以便其要麼被回收、要麼被拆解，以減少對環境的任何影響。使用者負責按您當地的規範將產品退回到適當的收集設施。有關當地適用法律的附加資訊，請聯繫市政設施和/或當地經銷商。

零件和功能

警告 刮傷危險。

以微細網層構成的過濾籃，若遇損毀或會在使用期間飛濺碎片，導致刮傷和瘀傷風險。如要降低人身損傷風險：

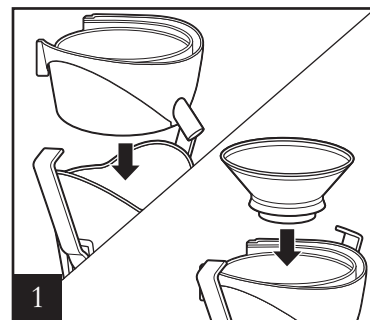
- 請時刻在每次使用微細網層過濾籃前作出檢查。
- 切勿使用破裂、彎曲或損毀的微細網層過濾籃。



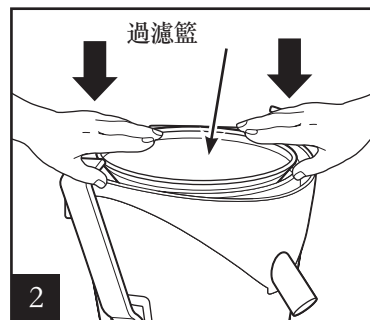
0	關
I	低
II	高

組裝方法

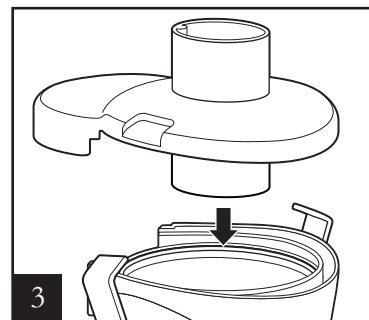
首次使用前：從包裝盒取出榨汁機後，移除過濾籃的包裝卡紙，並以含清潔劑的暖水清洗除底座外的一切部件。立即洗淨並拭乾。請勿將底座浸在水或其他液體中；以濕海綿拭抹底座。



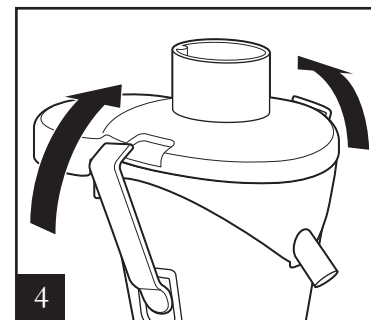
將過濾碗放在電機底座上，然後將不鏽鋼過濾籃放在過濾碗內。



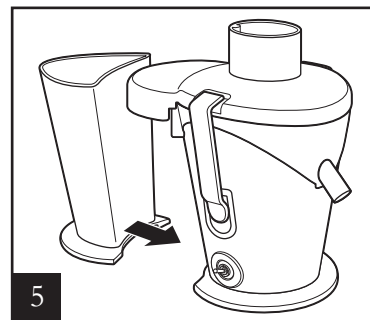
雙手放在籃邊，將過濾籃牢牢壓下，讓籃邊扣著碗邊。



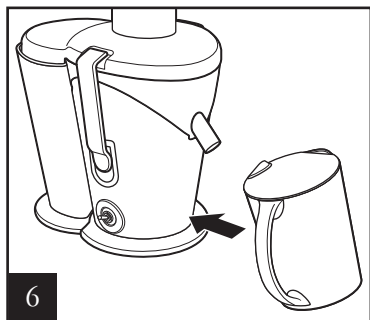
將榨汁機上蓋置於過濾碗上，進料滑槽位置必須在過濾籃上，對準位置放下。



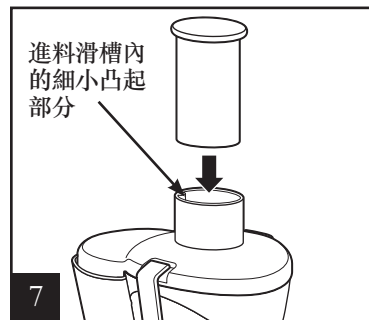
提起鎖扣，將上蓋扣好。



讓果渣盛載器稍為傾斜，然後將它嵌入機身。



將有蓋壺放在果汁噴口下。將食物推壓器的凹入部分與食物滑槽頂部內側的細小凸起部分對齊，然後將食物推壓器壓入進料滑槽。

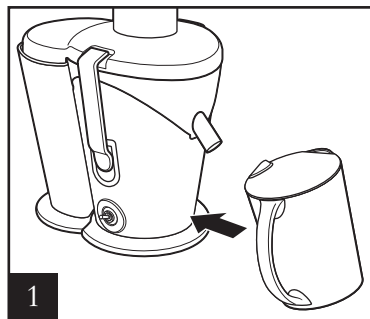


提示：如要盡量減少事後清潔，請將購物膠袋放在果渣盛載器以收集果渣。（請參閱第 36 頁了解詳情。）

使用方法

清洗蔬果。

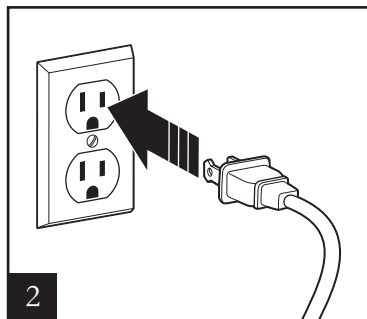
備註：大部分蔬果（如蘋果、甘筍和青瓜）可以整個放入滑槽內，因此毋須切成小塊。為使果汁達到最佳口感，建議將橙、蜜瓜或芒果等蔬果去皮後才放入榨汁機。



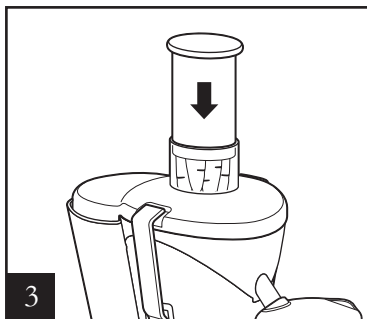
1 請確保機器組裝正確（請參閱第 7 頁），並將上蓋壺放在果汁噴口下。

警告 刮傷危險。

切勿徒手將食物推入滑槽或清除滑槽內的食物。請時刻使用已提供的食物推壓器。



2 將按鈕調校至「關」（○）的狀態。將電源線插入插座。

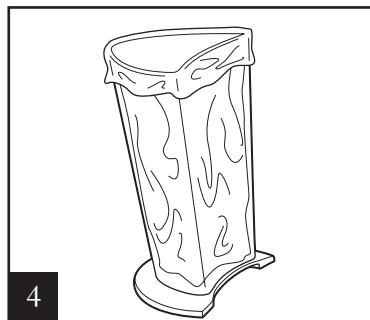


3 在電機運轉時，將食物放進滑槽。使用推壓器將食物輕輕順著滑槽壓下。如要榨出最多果汁，請時刻緩慢壓下推壓器。

果汁會流入壺中，剩下的果渣則在果渣盛載器累積。

備註：果渣盛載器可在榨汁機調校至「關」（○）期間清空，請小心取出果渣盛載器。（請在繼續榨汁前換上已清空的果渣盛載器。）

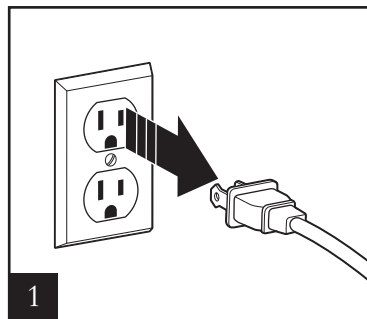
每次運作時勿開動電器超過 45 秒。



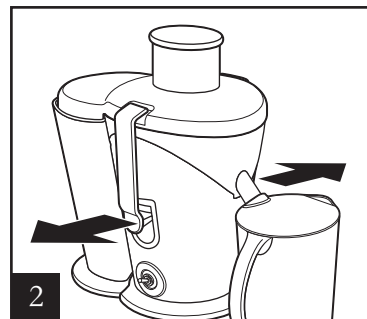
4 如要盡量減少事後清潔，請將購物膠袋放在果渣盛載器以收集果渣。榨汁完畢後，只需移除盛載果渣的購物袋即可。

備註：由於果渣過多或會干擾電器正確運作或損壞電器，請避免讓盛載器內有過多果渣。

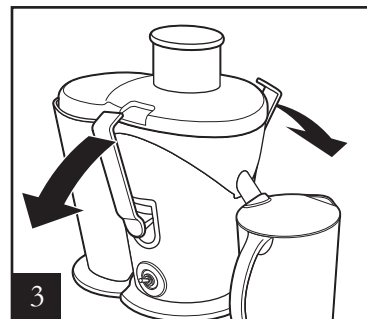
拆解方法



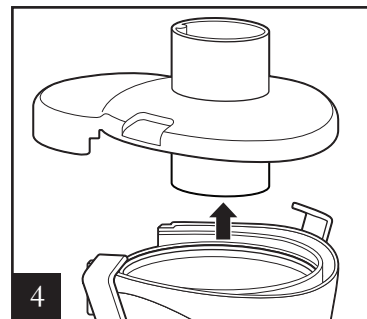
1 將榨汁機調校至「關」（○）並拔除插頭。讓過濾籃停止轉動。



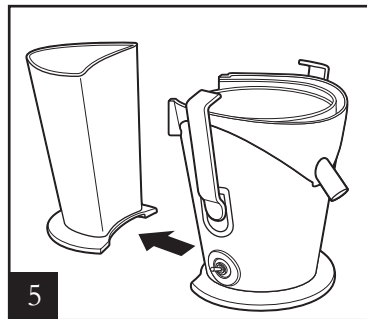
2 解開鎖扣。



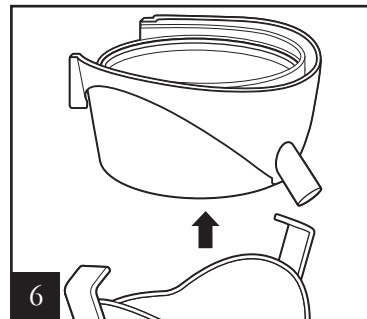
3 將鎖扣往下移。



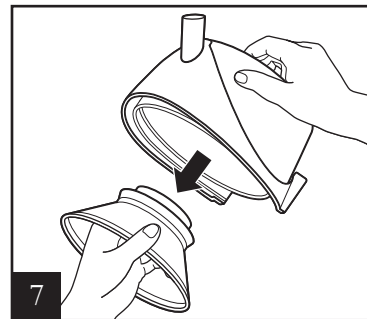
4 提取上蓋。



5 將果渣盛載器從電機底座滑出並移除。

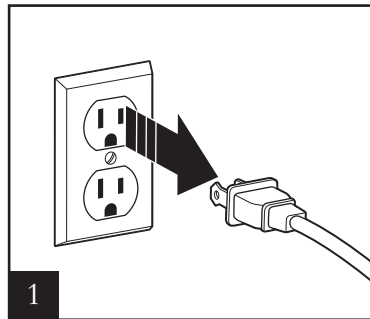


6 提取過濾碗，過濾籃保留原位。



7 如要移除過濾籃，請將過濾碗倒轉，小心移除過濾籃。（建議在鉢盆上移除過濾籃。）

護理與保潔



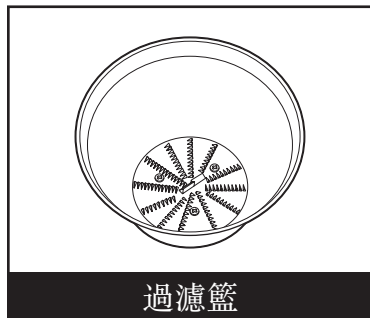
1



2



可以放進洗碗碟機清洗



過濾籃

警告 觸電危險。

請勿將電機底座浸在水或任何其他液體。

使用洗碗碟機清洗時切勿使用「消毒」設定。「消毒」循環水溫或會損害產品。請勿將電機底座放在洗碗碟機內。如果閣下的家用洗碗碟機溫度高於正常，或者榨汁機部件過於靠近發熱源頭，有些部件則有可能出現變形。

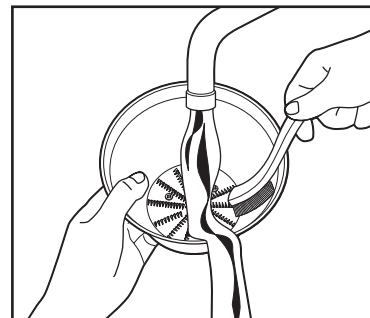
處理部分蔬果，或會導致部件所用塑膠變色。如要避免此情況發生，請在使用完畢後立即清洗所有部件。

小心 刮傷危險。

過濾籃中央藏有細小鋒利的刀刃，用作處理蔬果並從中榨出汁液。請勿在處理過濾籃時觸摸刀刃。

由於過濾籃易於損毀，請時刻小心處理。

如要在清潔過濾籃時更加方便，請在完成榨汁過程後，將過濾籃浸在含有清潔劑的暖水中約 10 分鐘。倘若果渣留在過濾籃變乾，則有可能堵塞籃上過濾網層的小孔，減損榨汁機的效用。



隨機附送的清潔擦是清潔過濾籃的最有效工具。使用清潔擦時，將過濾籃一直放在開著的水喉下，將籃身裡外擦淨。

榨汁小建議、技巧和食譜

購買和儲存蔬果：

- 請時刻在榨汁前洗淨蔬果。
- 請時刻使用新鮮蔬果榨汁。
- 為節省金錢和確保蔬果新鮮，請購買當造蔬果。
- 請在儲存蔬果前予以洗淨，使蔬果時刻可以用來榨汁。
- 大部分水果和耐寒蔬菜可以放在較低室溫儲存。較易破損和腐爛的蔬果（例如莓果、綠葉蔬菜、芹菜、青瓜和草本）應該放在冰箱儲存，直至需要取出使用為止。

準備蔬果：

- 為使果汁達到最佳口感，建議將橙、蜜瓜或芒果等蔬果去皮後才放入榨汁機。
- 一切內有硬核或較大粒籽的水果（例如桃駁李、桃、杏果、李子和櫻桃）必須去核後才可榨汁。

使用果渣：

- 將蔬果榨汁後留下的渣滓多是纖維，與汁液一樣含有日常飲食所需的維生素，可以作多種用途。果渣可以雪藏留待日後使用。
- 有些食譜用上果渣作材料。閣下也可以用蔬果渣滓使砂鍋或湯類菜式更濃郁。
- 蔬果渣滓適合用作田園堆肥。

豆奶、杏仁奶和米奶：

本榨汁機可用來製作豆奶、杏仁奶和米奶。請遵從以下步驟：

1. 將 1 杯（237 毫升）的黃豆、杏仁或米浸在 4 杯（946 毫升）水中 8 至 12 小時，封蓋放在冰箱。
2. 將材料去水，倒走水份。將 1 1/2 杯（355 毫升）新鮮水倒入並覆蓋杏仁、黃豆或米。
3. 緩慢地逐舀將杏仁、黃豆或米連水倒入食物進料滑槽。
4. 將粗棉布放在容器上。將榨出的混合物放進縫織細密的粗棉布上，保留混合物在布上，直至完全去水為止。在需要時扭乾棉布。立即冷藏奶類。

備註：

- 杏仁必須浸水 8 至 12 小時後方可榨汁。
- 豆奶應該煮沸才可提升口感。
- 可以加入香草、蜜糖和砂糖，以提升每種奶類的味道。

榨汁圖表

蔬果種類	例子	速度
硬身蔬果	蘋果、去皮橙、甘筍、甜菜頭、青瓜、薑	高
軟身蔬果	草莓、去核桃、西瓜、葡萄、蕃茄	低
綠葉蔬菜	菠菜、羽衣甘藍、甜菜葉	低

食譜

甘筍、薑加蘋果汁

6 個中型甘筍
1/4 吋厚 (0.6 厘米) 切片鮮薑 (直徑約 1 吋 [2.5 厘米])
1 個大型澳洲青蘋

作法:

1. 將蘋果切成所需大小，以便放入榨汁機的滑槽。
2. 依照上述材料次序放入榨汁機。
3. 攪拌並立即享用。

份量: 2

甜菜頭、橙、薑加甘筍汁

1 個大型甜菜 (削皮)
1 個中型橙 (去皮)
3 個中型甘筍
1/4 吋厚 (0.6 厘米) 切片鮮薑 (直徑約 1 吋 [2.5 厘米])

作法:

1. 將甘筍、蘋果和檸檬切成所需大小，以便放入榨汁機的滑槽。
2. 依照上述材料次序放入榨汁機。
3. 攪拌並立即享用。

份量: 1-2

藍莓、覆盆子、草莓加蘋果汁

1 杯 (217 毫升) 藍莓
1 杯 (237 毫升) 覆盆子
4 個大粒草莓 (去葉)
1/4 個澳洲青蘋

作法:

1. 依照上述材料次序放入榨汁機。
2. 攪拌並立即享用。

份量: 1-2

活力綠菜汁

4 塊中型羽衣甘藍葉片
2 個中型甘筍 (削皮)
1/2 個檸檬 (去皮)
1 吋 (2.5 厘米) 厚新鮮薑片
1 杯 (237 毫升) 嫩菠菜葉
1 個中型澳洲青蘋

作法:

1. 將甘筍、蘋果和檸檬切成所需大小，以便放入榨汁機的滑槽。
2. 依照上述材料次序放入榨汁機。
3. 攪拌並立即享用。

份量: 1-2

疑難排解

問題	可能成因/解決辦法
機器在調校至「開」時沒有運作。	<ul style="list-style-type: none">鎖扣或未正確扣好。查看鎖扣是否妥善對準榨汁機上蓋兩邊，每邊兩個凹位。請參閱第 35 頁的 步驟 3 和 4。本機器設有裝置防止電機負荷過重。如果電機因過熱而停止運作，請拔除插頭，讓電器冷卻 15 分鐘。插回機器插頭，恢復正常運作。
電機似乎在榨汁期間停止運作。	<ul style="list-style-type: none">榨汁動作可能過於猛烈。請嘗試放慢壓下食物推壓器，以放慢榨汁動作。請參閱第 36 頁的 步驟 3。濕潤的果渣或在榨汁機上蓋下或在果渣盛載器內累積。將榨汁機調校至「關」(●) 並拔除插頭。清空果渣容器，然後清潔榨汁機上蓋和過濾籃。
過多果渣堆積在過濾籃的微細網層。	<ul style="list-style-type: none">將榨汁機調校至「關」(●) 並拔除插頭。請移除過濾籃，使用幼細擦頭清潔網層。這會清除或阻礙果汁流出的過多積累纖維。請參閱第 37 和 38 頁。
果渣太濕，生產的果汁量不足。	<ul style="list-style-type: none">嘗試放慢榨汁動作。將榨汁機調校至「關」(●) 並拔除插頭。請移除過濾籃，使用幼細擦頭清潔網層。這會清除或阻礙果汁流出的過多積累纖維。請參閱第 37 和 38 頁。
果汁從噴口濺出。	<ul style="list-style-type: none">請嘗試放慢壓下食物推壓器，以放慢榨汁動作。請參閱第 36 頁的 步驟 3。
果汁在榨汁開始後立即從噴口滴出來。	<ul style="list-style-type: none">在電機在「開」狀態時，在進料滑槽上下移動食物推壓器數次。此動作能夠迫使剩餘果渣和果汁從過濾碗流出。
機器過份震動。	<ul style="list-style-type: none">過濾籃的網層堆積果渣。將榨汁機調校至「關」(●) 並拔除插頭。清潔過濾籃。請參閱第 36 頁。如果機器在清潔後仍在震動，這可能是過過過濾籃損毀的徵兆。請撥打我們的客戶服務電話，取得全新過濾籃。

備註

PERLINDUNGAN PENTING

Produk ini bertujuan untuk kegunaan di rumah. Apabila menggunakan perkakas elektrik, langkah keselamatan asas harus sentiasa diikuti untuk mengurangkan risiko kebakaran, kejutan elektrik, dan/atau kecederaan kepada individu, termasuk yang berikut:

1. **B**aca semua arahan.
2. **P**erkakas ini tidak bertujuan untuk penggunaan oleh individu dengan kecacatan fizikal, deria, dan mental, atau kekurangan pengalaman dan pengetahuan, melainkan jika mereka diawasi dan diarahkan dengan teliti mengenai penggunaan perkakas oleh individu yang bertanggungjawab untuk keselamatan mereka.
3. **P**erkakas ini tidak boleh digunakan oleh kanak-kanak. **P**astikan perkakas dan kordnya jauh daripada capaian kanak-kanak.
4. **P**engawasan ketat diperlukan apabila perkakas digunakan berhampiran kanak-kanak. **K**anak-kanak harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas.
5. **U**ntuk melindungi daripada kejutan elektrik, jangan rendam kord, plag atau tapak enjin dalam air atau cecair lain.
6. **S**entiasa pusingkan perkakas ke "OFF" (○) dan cabut kord daripada saluran keluar apabila tidak digunakan, sebelum pemasangan atau pembukaan bahagian, dan sebelum pembersihan.
7. **E**lakkan bersentuhan dengan bahagian yang bergerak. **J**auhkan jari daripada gelongsor suapan.
8. **J**angan sesekali menyuap makanan dengan tangan—sentiasa gunakan penolak makanan.
9. **S**entiasa pastikan pemerah jus dipasang dengan betul dan sepenuhnya sebelum enjin dipusingkan ke "ON" (I). **U**nit tidak akan hidup melainkan dipasang dengan betul. **J**angan lepaskan selak penguncian keselamatan semasa pemerah jus sedang beroperasi.
10. **J**angan sesekali beroperasi tanpa bekas pulpa berada di tempatnya.

11. **P**astikan untuk pusingkan suis ke kedudukan "OFF" (○) selepas setiap penggunaan pemerah jus anda. **P**astikan enjin berhenti sepenuhnya sebelum pembukaan.
12. **J**angan letakkan jari atau objek lain ke dalam gelongsor suapan pemerah jus semasa ia sedang beroperasi. **J**ika makanan tersekat dalam pembukaan, gunakan penolak makanan untuk menolaknya ke bawah. **J**ika kaedah ini tidak berkesan, pusingkan enjin ke "OFF" (○), cabut kord daripada saluran keluar, dan buka pemerah jus untuk mengeluarkan makanan yang tertinggal.
13. **J**angan kendali sebarang perkakas dengan kord atau plag bekalan yang rosak, atau selepas kerosakan perkakas atau telah dijatuhkan atau dirosakkan dengan apa-apa cara. **H**ubungi semua nombor perkhidmatan pelanggan yang disediakan untuk maklumat mengenai pemeriksaan, pembaikan, atau pelarasan. **J**ika kord bekalan rosak, ia mesti digantikan oleh pengilang, ejen perkhidmatannya, atau individu yang berkelayakan sama untuk mengelakkan bahaya.
14. **P**enggunaan lampiran tidak direkemenkan atau dijual oleh pengilang untuk penggunaan dengan model ini boleh menyebabkan kebakaran, kejutan elektrik, atau kecederaan.
15. **J**angan guna di luar rumah.
16. **J**angan biarkan kord tergantung di tepi meja atau kaunter, atau menyentuh permukaan panas, termasuk dapur.
17. **J**angan tinggalkan pemerah jus tanpa kawalan semasa ia sedang beroperasi.
18. **B**ilah adalah tajam; kendali dengan berhati-hati. **J**angan sentuh bilah pemotongan kecil di tapak bakul penapis keluli tahan karat.
19. **P**astikan rambut, pakaian, dan perhiasan, serta spatula dan perkakas lain, jauh dari gelongsor suapan semasa operasi untuk mengelakkan kemungkinan kecederaan parah kepada individu dan/atau kerosakan kepada perkakas.

20. **J**angan gunakan perkakas jika bakul penapis berputar atau penutup perlindungan rosak atau mempunyai retak yang kelihatan.
21. **S**entiasa gunakan pemerah jus di atas permukaan yang kering dan rata.
22. **S**ebarang penyelenggaraan selain daripada pembersihan harus dilakukan oleh pusat perkhidmatan yang dibenarkan.
23. **U**ntuk mengurangkan risiko kecederaan diri dan/atau kerosakan kepada perkakas, jangan gunakan bakul penapis yang bengkok, kemik, atau rosak.
24. **J**angan beroperasi tanpa bekas pulpa berada di tempatnya.
25. **J**angan letak atas atau berhampiran gas panas atau pembakar elektrik, atau dalam ketuhar yang dipanaskan.
26. **S**emak bahawa kawalan dipusingkan ke "OFF" (○) sebelum memasang kord ke dalam saluran keluar. Untuk memutuskan sambungan, pusingkan kawalan ke "OFF" (○) dan kemudian keluarkan plag daripada soket dinding.

27. **A**WAS: untuk mengelakkan bahaya akibat penetapan semula pemotongan haba yang tidak disengajakan, perkakas ini tidak boleh dikuasakan melalui peranti pensuisan luar, seperti pemasa, atau disambungkan ke litar yang sentiasa dipusingkan ke "on" dan "off" oleh utiliti.
28. **P**erkakas ini tidak bertujuan untuk dikendalikan dengan pemasa luaran atau sistem kawalan jauh yang berasingan.
29. **P**lag anda disediakan dengan fuis 13 ampere yang diluluskan oleh ASTA ke B.S. 1362. Jika anda perlukan pembawa fuis ganti, ia mesti digantikan dengan pembawa berkod warna yang sama dengan tanda yang sama. Penutup dan pembawa fuis boleh didapati daripada ejen perkhidmatan yang diluluskan.

Maklumat Keselamatan Pengguna Lain

Perkakas ini bertujuan untuk digunakan dalam rumah dan penggunaan yang sama seperti:

- ruang dapur kakitangan di kedai, pejabat, dan persekitaran kerja lain;
- rumah ladang;
- oleh klien di hotel, motel, dan persekitaran jenis kediaman lain;
- persekitaran penginapan dan sarapan.

Perkakas tidak bertujuan untuk penggunaan komersial, profesional, atau perindustrian.

Panjang kord yang digunakan pada perkakas ini telah dipilih untuk mengurangkan bahaya menjadi kusut atau tersadung pada kord yang lebih panjang. Jika kord yang lebih panjang diperlukan, kord sambungan yang diluluskan boleh digunakan. Kadar elektrik kord sambungan mesti sama dengan atau lebih besar daripada kadar perkakas. Penjagaan mesti diambil untuk menguruskan kord sambungan agar ia tidak akan tergantung di atas meja di mana ia boleh ditarik oleh kanak-kanak atau secara tidak sengaja tersadung.

Pengkadaran elektrik perkakas ini disenaraikan pada panel bawah unit.

Bakul penapis ialah skrin yang lembut. Jika bengkok atau rosak,

jangan gunakan, kerana ia boleh pecah kepada kepingan kecil dan menyebabkan kecederaan diri dan/atau kerosakan kepada perkakas. Hubungi nombor perkhidmatan pelanggan kami untuk memesan bakul baharu. Gantikan bakul apabila ia menunjukkan tanda haus.

Jika penutup jus pecah atau retak, jangan gunakan, Hubungi nombor perkhidmatan pelanggan untuk memesan penutup jus baharu.

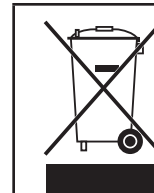
Jangan kendalikan lebih daripada 45 minit "ON" pada satu masa.

Mesin ini dilengkapi dengan perlindungan beban lampau enjin. Jika enjin berhenti semasa operasi disebabkan oleh pemanasan lampau, cabut plag dan biarkan ia menyejuk selama 15 minit. Masukkan semula plag mesin untuk meneruskan operasi biasa.

AMARAN Bahaya Peleccatan.

Gelongsor suapan lebih lebar. Jangan letakkan tangan atau jari ke dalam gelongsor suapan. Sentiasa gunakan penolak makanan.

SIMPAN ARAHAN INI



Mengitar Semula Produk di Akhir Hayat Perkhidmatannya

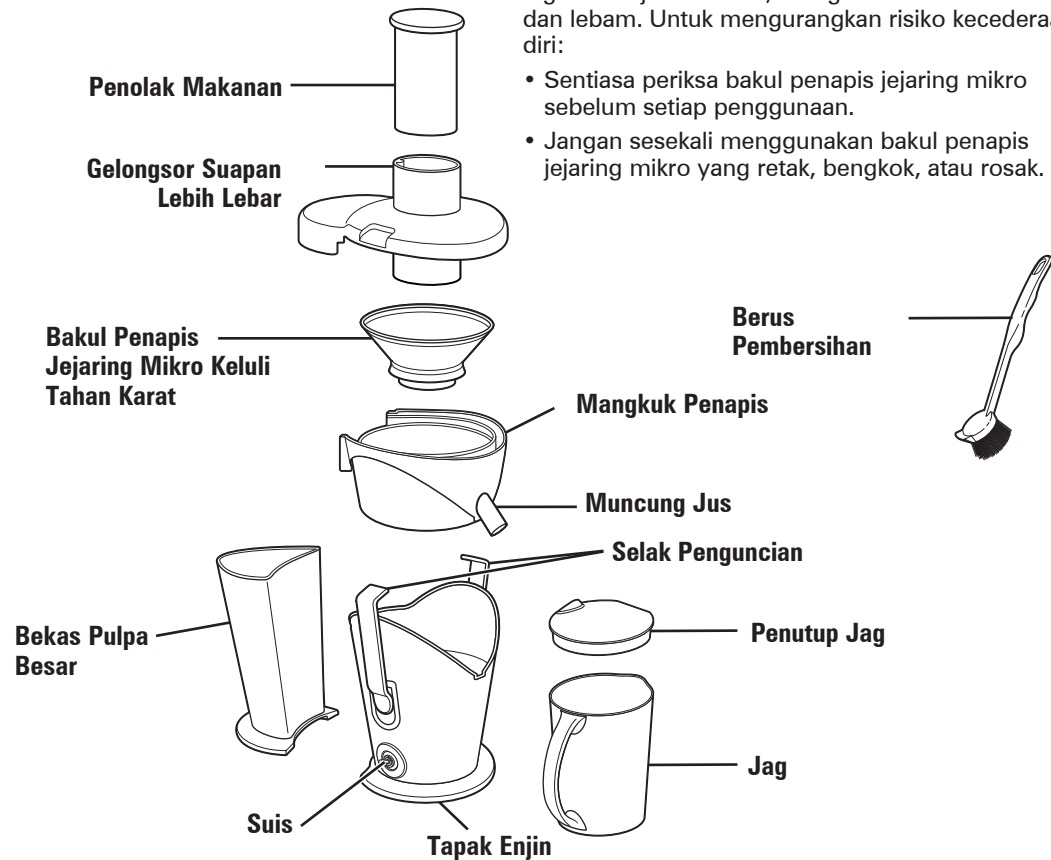
Simbol tong sampah yang beroda yang ditanda pada perkakas ini menandakan bahawa ia mesti diambil alih oleh sistem pengumpulan terpilih yang mematuhi Arahan WEEE supaya ia boleh sama ada dikitar semula atau dileraikan untuk mengurangkan kesan kepada alam sekitar. Pengguna bertanggungjawab untuk memulangkan produk ke kemudahan pengumpulan yang sesuai, seperti yang dinyatakan oleh kod tempatan anda. Untuk maklumat lanjut mengenai undang-undang tempatan yang terpakai, sila hubungi kemudahan perbandaran dan/atau pengedar tempatan.

Bahagian dan Ciri-Ciri

⚠️ AMARAN Bahaya Pelecatan.

Bakul penapis jejaring mikro boleh terkeluar semasa digunakan jika ia rosak, mengakibatkan risiko luka dan lebam. Untuk mengurangkan risiko kecederaan diri:

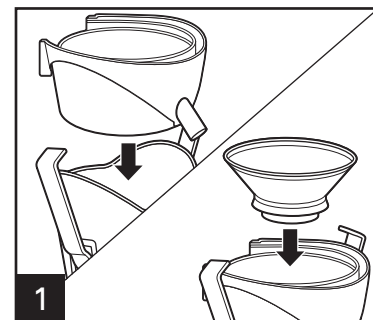
- Sentiasa periksa bakul penapis jejaring mikro sebelum setiap penggunaan.
- Jangan sesekali menggunakan bakul penapis jejaring mikro yang retak, bengkok, atau rosak.



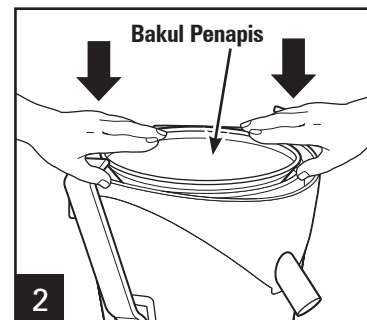
O	OFF
I	RENDAH
II	TINGGI

Cara Pemasangan

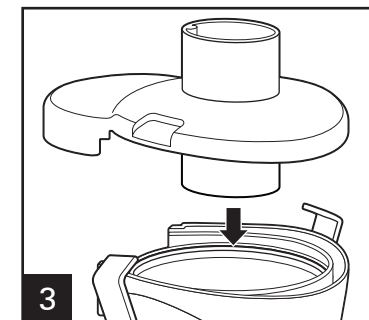
SEBELUM PENGGUNAAN PERTAMA: Selepas membuka bungkus pemerah jus, keluarkan kadbod dari bakul penapis dan basuh semuanya kecuali tapak dalam air suam, bersabun. Bilas dan keringkan dengan segera. Jangan sesekali rendam tapak dalam air atau cecair lain; lap dengan span lembap.



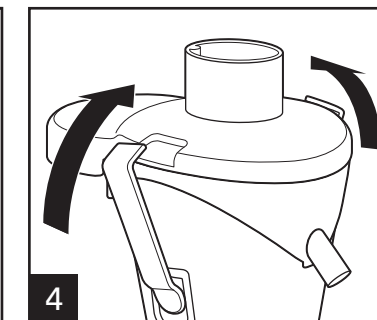
1 Letakkan mangkuk penapis di atas tapak enjin. Kemudian letakkan bakul penapis keluli tahan karat di dalam mangkuk penapis.



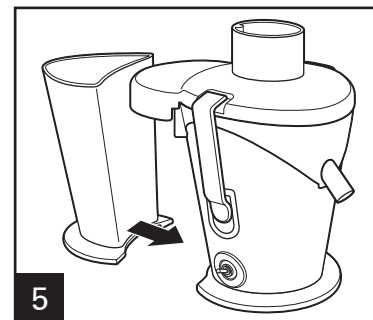
2 Dengan tangan di bucu luar, tekan bakul penapis ke bawah dengan kuat untuk mengunci kedudukan.



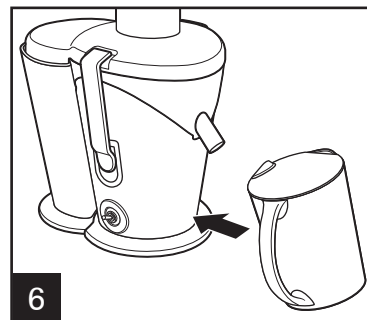
3 Letakkan penutup jus di atas mangkuk penapis, letakkan gelongsor suapan di atas bakul penapis, dan rendahkan ke kedudukan.



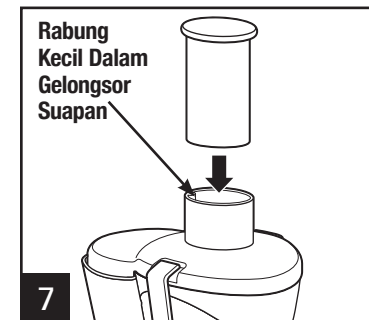
4 Naikkan selak penguncian sehingga terkunci di kedudukan.



5 Letakkan bekas pulpa ke dalam kedudukan dengan condongkan bekas sedikit.



6 Letakkan jag dengan tudung di bawah muncung jus. Luncurkan penolak makanan ke bawah gelongsor suapan dengan menyelaraskan alur dalam penolak makanan dengan rabung kecil di dalam bahagian atas tiub suapan.



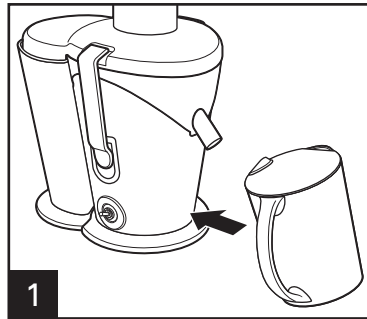
7

PETUA: Untuk meminimumkan pembersihan, letakkan beg runcit plastik di dalam bekas pulpa untuk mengumpul pulpa. (Lihat muka surat 50 untuk maklumat lanjut.)

Cara Menggunakan

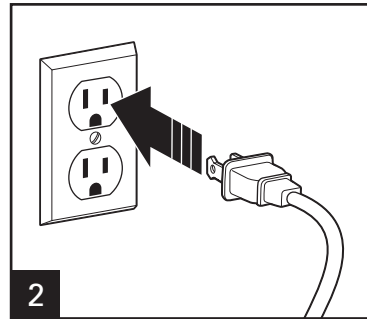
Basuh buah-buahan dan sayur-sayuran.

NOTA: Kebanyakan buah-buahan dan sayur-sayuran seperti epal, lobak merah, dan timun tidak perlu dipotong kerana mereka akan muat dimasukkan ke dalam gelongsor suapan sepenuhnya. Adalah disyorkan bahawa buah-buahan atau sayur-sayuran seperti oren, tembikai, atau mangga dikupas sebelum dimasukkan ke dalam unit untuk rasa jus yang terbaik.

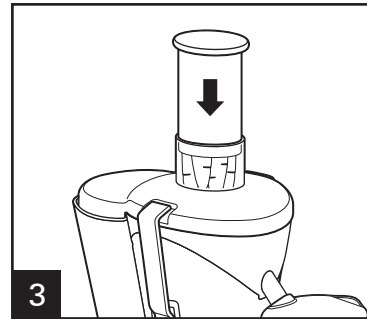


1 Pastikan unit dipasang dengan betul (lihat muka surat 7) dan letakkan jag dengan penutup di bawah muncung.

⚠️ AMARAN Bahaya Peleccatan. Jangan sesekali menggunakan jari untuk menolak makanan ke bawah gelongsor suapan atau untuk mengosongkan gelongsor suapan. Sentiasa gunakan penolak makanan yang disediakan.



2 Pusingkan suis ke kedudukan "OFF" (○). Masukkan kord ke dalam saluran keluar kuasa.

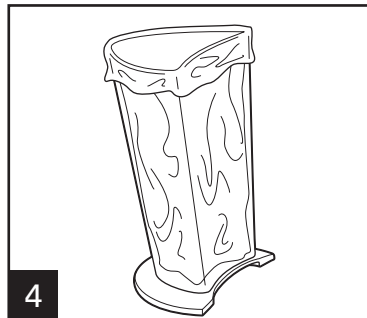


3 Dengan enjin berjalan, letakkan makanan ke bawah gelongsor suapan. Menggunakan penolak makanan, perlahan-lahan bimbing makanan ke bawah gelongsor suapan. **Untuk memerah kuantiti maksimum jus, sentiasa tolak penolak makanan secara perlahan-lahan.**

Jus akan mengalir ke dalam jag dan pulpa yang dipisahkan akan terkumpul dalam bekas pulpa.

NOTA: Bekas pulpa boleh dikosongkan semasa pemerahan jus dengan pusingkan pemerah jus ke "OFF" (○) dan kemudian berhati-hati keluarkan bekas pulpa. (Gantikan bekas pulpa kosong sebelum meneruskan pemerahan jus.)

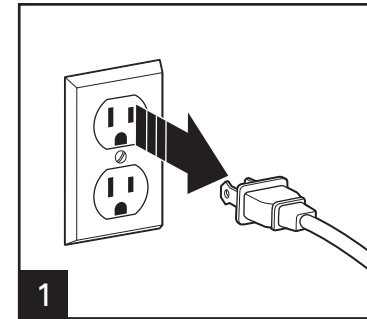
Jangan kendalikan lebih daripada 45 minit "ON" pada satu masa.



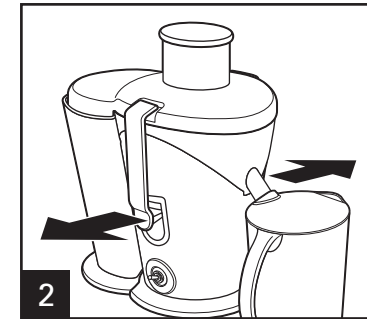
Untuk meminimumkan pembersihan, letakkan beg runcit plastik di dalam bekas pulpa untuk mengumpul pulpa. Apabila pemerahan jus selesai, hanya keluarkan beg runcit yang mengandungi pulpa.

NOTA: Jangan biarkan bekas pulpa terlampau penuh kerana ini boleh menghalang operasi yang betul atau merosakkan unit.

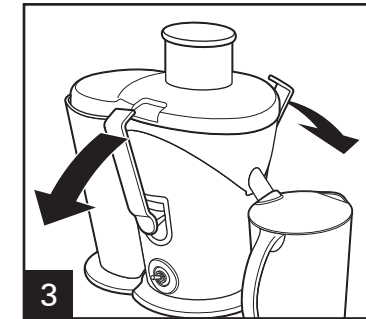
Cara Membuka



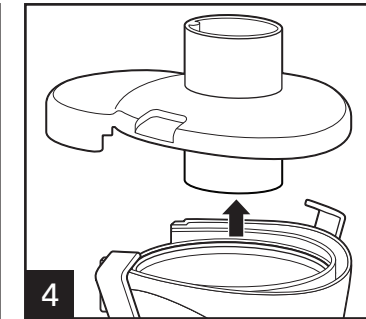
1 Pusingkan pemerah jus ke "OFF" (○) dan cabut plag. Barkan bakul penapis untuk berhenti berpusing.



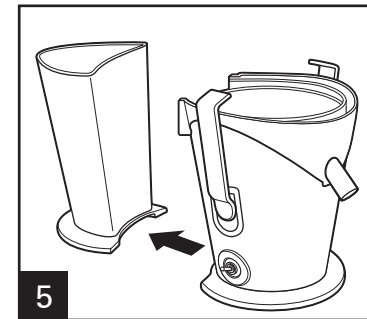
2 Lepaskan selak penguncian.



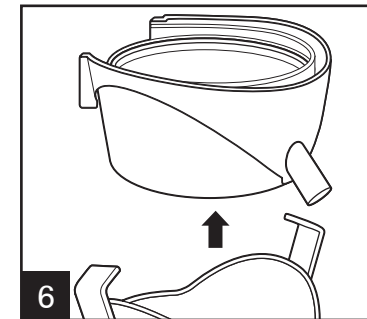
3 Gerakkan selak penguncian ke bawah.



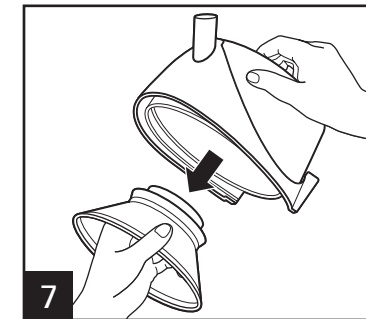
4 Angkat penutup.



5 Keluarkan bekas pulpa dengan meluncur jauh dari tapak enjin.

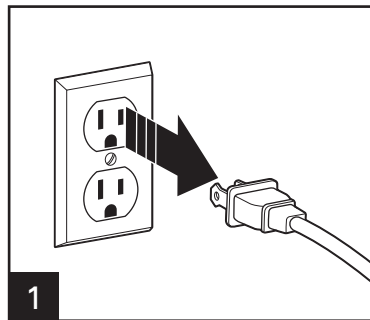


6 Angkat mangkuk penapis dengan bakul penapis masih berada di tempatnya.



7 Untuk keluarkan bakul penapis, pusingkan mangkuk penapis secara terbalik dan berhati-hati keluarkan bakul penapis. (Adalah disyorkan untuk keluarkan bakul penapis di sinki.)

Penjagaan dan Pembersihan

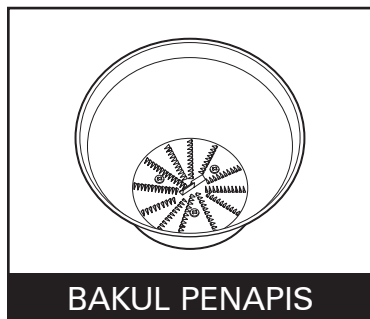


1



2

Perubahan warna plastik boleh berlaku dengan beberapa buah dan sayuran. Untuk membantu mengelakkan ini, basuh semua bahagian dengan segera selepas digunakan.



BAKUL PENAPIS

⚠️ AWAS Bahaya Pelecatan.

Pusat bakul penapis mengandungi bilah yang kecil dan tajam untuk memproses buah-buahan dan sayur-sayuran semasa pemerahan jus. Jangan sentuh bilah semasa mengendalikan bakul penapis.

Sentiasa menjaga bakul penapis dengan berhati-hati; ia boleh rosak dengan mudah.

Untuk membantu pembersihan, rendamkan bakul penapis dalam air panas, bersabun selama kira-kira 10 minit dengan segera selepas pemerahan jus selesai.

Jika pulpa dibiarkan kering di dalam bakul, ia boleh menyumbat liang halus jejari penapis, dengan itu mengurangkan keberkesanan pemerah jus.

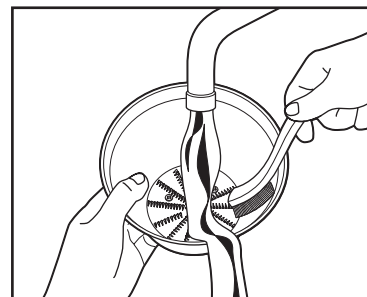
⚠️ AMARAN Bahaya Kejutan Elektrik.

Jangan rendam tapak enjin dalam air atau sebarang cecair lain.



SELAMAT MESIN BASUH PINGGAN MANGKUK

JANGAN gunakan tetapan "SANI" semasa membasuh dalam mesin basuh pinggan mangkuk. Suhu kitaran "SANI" boleh merosakkan produk anda. Jangan letakkan tapak enjin di dalam mesin basuh pinggan mangkuk. Beberapa herotan bahagian boleh berlaku jika suhu mesin basuh pinggan mangkuk rumah anda lebih tinggi daripada biasa atau jika bahagiannya diletakkan terlalu dekat dengan elemen pemanasan.



Berus pembersihan yang disertakan dengan unit adalah cara yang paling berkesan untuk membersihkan bakul penapis. Menggunakan berus, tahan bakul penapis di bawah air mengalir dan berus di dalam dan di luar bakul.

Tips, Teknik, dan Resipi Pemerahan Jus

PEMBELIAN DAN PENYIMPANAN BUAH-BUAHAN DAN SAYUR-SAYURAN:

- Sentiasa basuh buah-buahan dan sayur-sayuran sebelum pemerahan jus.
- Sentiasa basuh buah-buahan dan sayur-sayuran segar untuk pemerahan jus.
- Untuk menjimatkan wang dan mendapatkan hasil yang lebih segar, beli buah-buahan atau sayur-sayuran yang ada dalam musim.
- Pastikan buah-buahan dan sayur-sayuran anda sedia untuk pemerahan jus dengan mencuci mereka sebelum disimpan.
- Kebanyakan buah-buahan dan sayur-sayuran jenis yang lebih keras boleh disimpan pada suhu bilik sejuk. Item yang lebih halus dan mudah rosak seperti beri, sayur berdaun, saderi, timun, dan herba perlu disimpan di dalam peti sejuk sehingga diperlukan.

MENYEDIAKAN BUAH-BUAHAN DAN SAYUR-SAYURAN:

- Adalah disyorkan bahawa buah-buahan atau sayur-sayuran seperti oren, tembikai, atau mangga dikupas sebelum dimasukkan ke dalam pemerah jus untuk rasa jus yang terbaik.
- Semua buah-buahan dengan biji besar seperti nektarin, pic, aprikot, plum, dan ceri **MESTI** dibuang biji sebelum pemerahan jus.

MENGGUNAKAN PULPA:

- Baki pulpa yang tersisa selepas pemerahan jus buah-buahan atau sayur-sayuran kebanyakannya ialah serat dan selulosa yang, seperti jus, mengandungi nutrien penting yang diperlukan untuk diet harian dan boleh digunakan dalam banyak cara. Pulpa boleh dibekukan untuk kegunaan kemudian.
- Terdapat beberapa resipi yang menggunakan pulpa. Anda juga boleh menggunakan pulpa untuk menebalkan kaserol atau sup.
- Pulpa sangat digunakan di taman untuk baja.

SUSU SOYA, SUSU BADAM, DAN SUSU NASI:

Pemerah jus ini boleh digunakan untuk membuat susu soya, susu badam, dan susu nasi. Ikut langkah-langkah ini:

1. Rendam 1 cawan (237 ml) kacang soya, badam, atau nasi dalam 4 cawan (946 ml) air selama 8 hingga 12 jam ditutup dalam peti sejuk.
2. Keringkan kacang dan buang air. Tutup kacang, kekacang, atau nasi dengan 1 1/2 cawan (355 ml) air tawar.
3. Perlahan-lahan senduk kacang, kekacang, atau nasi dengan air ke dalam gelongsor suapan.
4. Letakkan kain keju di dalam bekas. Tuangkan campuran ke dalam kain keju yang ditunen ketat dan biarkan berdiri sehingga dikeringkan sepenuhnya. Picit kain keju, jika perlu. Sejukkan susu dengan segera.

NOTA:

- Badam mesti direndam 8 hingga 12 jam sebelum pemerahan jus.
- Susu soya perlu direbus untuk meningkatkan rasa.
- Vanilla, madu, dan gula boleh ditambah untuk meningkatkan rasa setiap jenis susu.

Carta Pemerahan Jus

Buah-Buahan atau Sayur-Sayuran	Contoh	Kelajuan
Buah-Buahan dan Sayur-Sayuran Pejal	Epal, Oren yang dikupas, Lobak Merah, Bit, Timun, Halia	TINGGI
Buah-Buahan dan Sayur-Sayuran Lembut	Strawberi, Pic Berbiji, Tembikai, Anggur, Tomato	RENDAH
Sayur Berdaun	Bayam, Kubis Daun, Sayur Bit	RENDAH

Resipi

Jus Lobak Merah, Halia, dan Epal

6 lobak merah sederhana
1/4 inci tebal (0.6 cm) keping halia segar (kira-kira 1 inci [2.5 cm] diameter)
1 epal besar Granny Smith

Arahan:

1. Potong epal yang diperlukan untuk muat melalui suapan pemerah jus.
2. Perah bahan mengikut turutan yang disenaraikan.
3. Kacau dan hidangkan dengan segera.

Hidangan: 2

Jus Bit, Oren, Halia, dan Lobak Merah

1 bit besar, dipotong
1 oren sederhana, dikupas
3 lobak merah sederhana
1/4 inci tebal (0.6 cm) keping halia segar (kira-kira 1 inci [2.5 cm] diameter)

Arahan:

1. Potong bit, oren, dan lobak merah yang diperlukan untuk muat melalui suapan pemerah jus.
2. Perah bahan mengikut turutan yang disenaraikan.
3. Kacau dan hidangkan dengan segera.

Hidangan: 1-2

Jus Beri Biru, Raspberi, Strawberi, dan Epal

1 cawan (237 ml) beri biru
1 cawan (237 ml) raspberi
4 strawberi besar, dikupas
1/4 epal Granny Smith

Arahan:

1. Perah bahan mengikut turutan yang disenaraikan.
2. Kacau dan hidangkan dengan segera

Hidangan: 1-2

Jus Hijau Penuh Semangat

4 daun kubis sederhana
2 lobak merah sederhana, dipotong
1/2 lemon, dikupas
1 inci (2.5 cm) keping halia segar
1 cawan (237 ml) daun bayam kecil
1 epal sederhana Granny Smith

Arahan:

1. Potong lobak merah, epal, dan lemon yang diperlukan untuk muat melalui suapan pemerah jus.
2. Perah bahan mengikut turutan yang disenaraikan.
3. Kacau dan hidangkan dengan segera

Hidangan: 1-2

Penyelesaian Masalah

MASALAH	PENYEBAB YANG MUNGKIN/PENYELESAIAN
Mesin tidak berfungsi apabila dipusingkan ke "ON".	<ul style="list-style-type: none">Selak penguncian mungkin tidak dipasang dengan betul. Periksa untuk mengetahui sama ada selak penguncian diletakkan dengan betul di dalam kedua-dua alur di kedua-dua sisi penutup jus. Rujuk muka surat 49, Langkah 3 dan 4.Mesin ini dilengkapi dengan perlindungan beban lampau enjin. Jika enjin berhenti semasa operasi disebabkan oleh pemanasan lampau, cabut plag dan biarkan ia menyejuk selama 15 minit. Masukkan semula plag mesin untuk meneruskan operasi biasa.
Enjin kelihatan mengambil masa semasa pemerahan jus.	<ul style="list-style-type: none">Tindakan pemerahan jus mungkin terlalu kuat. Cuba perlahankan tindakan pemerahan jus dengan menolak penolak makanan ke bawah dengan lebih perlahan. Rujuk muka surat 50, Langkah 3.Pulpa yang basah boleh terbina di bawah penutup jus atau bekas pulpa. Pusingkan unit ke "OFF" (○) dan cabut plag. Kosongkan bekas pulpa; kemudian bersihkan penutup jus dan bakul penapis.
Pulpa berlebihan terbina dalam bakul penapis jejaring mikro.	<ul style="list-style-type: none">Pusingkan ke "OFF" (○) dan cabut plag. Keluarkan bakul penapis dan bersihkan dinding jejaring dengan berus halus. Ini akan mengeluarkan serat berlebihan yang boleh menghalang aliran jus. Rujuk muka surat 51 dan 52.
Pulpa terlalu basah dan jus yang dihasilkan tidak mencukupi.	<ul style="list-style-type: none">Cuba perlahankan tindakan pemerahan jus.Pusingkan ke "OFF" (○) dan cabut plag. Keluarkan bakul penapis dan bersihkan dinding jejaring dengan berus halus. Ini akan mengeluarkan serat berlebihan yang boleh menghalang aliran jus. Rujuk muka surat 51 dan 52.
Jus menyembur keluar dari muncung.	<ul style="list-style-type: none">Cuba perlahankan tindakan pemerahan jus dengan menolak penolak makanan ke bawah dengan lebih perlahan. Rujuk muka surat 50, Langkah 3.
Jus menitis keluar dengan segera selepas pemerahan jus.	<ul style="list-style-type: none">Dengan enjin dalam kedudukan "ON", naikkan dan turunkan penolak makanan ke dalam gelongsor suapan beberapa kali. Tindakan itu memaksa baki pulpa dan jus keluar dari mangkuk penapis.
Mesin bergetar secara berlebihan.	<ul style="list-style-type: none">Pembinaan pulpa dalam jejaring bakul penapis. Pusingkan unit ke "OFF" (○) dan cabut plag. Bersihkan bakul penapis. Rujuk muka surat 50. Jika getaran mesin berterusan selepas pembersihan, ini boleh menjadi tanda bakul penapis rosak. Hubungi nombor perkhidmatan pelanggan kami untuk memesan bakul penapis baharu.

Nota

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

FR

Ce produit est destiné à un usage ménager uniquement. Pour utiliser un appareil électroménager, vous devez toujours prendre des mesures élémentaires de sécurité pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et/ou de blessure corporelle, en particulier les mesures suivantes :

- L**ire toutes les instructions
- C**et appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont étroitement surveillées et instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- U**ne surveillance étroite est requise pour tout appareil utilisé par ou près des enfants. Surveiller que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- L**e nettoyage et l'entretien de cet appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- P**our protéger contre le risque de choc électrique, ne pas immerger le cordon, la fiche ou la base de moteur dans l'eau ou autre liquide.
- T**oujours ÉTEINDRE (O) l'appareil et le débrancher de la prise de courant électrique lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'y placer ou d'en enlever des pièces ou avant un nettoyage.
- E**viter le contact avec les pièces en mouvement. Veiller à ne pas mettre les doigts dans la trémie.
- N**e jamais introduire d'aliments à la main—se servir toujours du poussoir.
- T**oujours s'assurer que la centrifugeuse est correctement et complètement assemblée avant de mettre le moteur EN MARCHE (I). L'appareil ne s'allumera pas s'il n'est pas correctement assemblé. Laisser les verrous de sécurité fermés pendant que la centrifugeuse est en fonctionnement.
- N**e jamais utiliser l'appareil sans bac à pulpe.
- S**'assurer de mettre la centrifugeuse sur la

position OFF (O/arrêt) après chaque utilisation. S'assurer que le moteur est complètement arrêté avant de démonter l'appareil.

- N**e mettre ni les doigts ni aucun objet dans la trémie de la centrifugeuse lorsque celle-ci est en marche. Si des aliments se coincent dans l'ouverture, se servir du poussoir pour les enfoncer. Lorsque cela n'est pas possible, ÉTEINDRE (O), le moteur, débrancher le cordon de la prise et démonter la centrifugeuse pour procéder au retrait des aliments coincés.
- N**e faire fonctionner un appareil électroménager si la fiche ou le cordon est endommagé, lorsque l'appareil ne fonctionne pas correctement ou lorsqu'il est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit. Le remplacement du cordon ainsi que toute réparation doivent être effectués par le fabricant, l'un de ses agents ou un personne qualifiée, afin d'éliminer tout danger. Veuillez contacter le service client pour tout renseignement concernant la vérification, la réparation ou le réglage de votre appareil électroménager.
- L**'utilisation d'accessoires non recommandés ni vendus par le fabricant d'appareil peut causer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- N**e pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- N**e pas laisser le cordon pendre au bord d'une table ou d'un comptoir, ni venir en contact avec des surfaces chaudes, y compris la cuisinière.
- N**e pas vous éloigner de la centrifugeuse lorsque celle-ci est en marche.
- L**es lames du couteau sont coupantes. Les manipuler avec soin. Ne pas toucher aux petites lames dans le socle du panier-filtre en acier inoxydable.
- N**e pas approcher de la trémie, cheveux, vêtements, bijoux, spatules ou ustensiles pendant la marche de l'appareil, afin d'éviter tout risque de blessure grave ou d'endommagement de la machine.
- N**e pas utiliser l'appareil si le panier à filtre

rotatif ou la capot de protection est endommagé, ou que des fissures y sont visibles.

21. **T**oujours utiliser la centrifugeuse sur une surface sèche et plane.
22. **T**out entretien autre que le nettoyage devrait être effectué par un centre de service autorisé.
23. **P**our réduire le risque de blessures personnelles et/ou d'endommagement de l'appareil, ne pas utiliser un panier-filtre déformé, bosselé ou autrement endommagé.
24. **N**e pas faire fonctionner sans installer le récipient à pulpe.
25. **N**e pas placer l'appareil sur ou près d'un brûleur à gaz ou électrique chaud ou dans un four chauffé.
26. **V**érifier que le commutateur est sur OFF (○ /arrêt) avant de brancher l'appareil. Avant de débrancher l'appareil de la prise murale, basculer le commutateur sur OFF (○ /arrêt).

27. **A**TTENTION : afin d'éviter tout risque dû à une reprise accidentelle du système de coupure thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un système d'interrupteur externe, par exemple une minuterie, ni relié à un circuit qui régulièrement allumé et éteint par le réseau.
28. **C**et appareil ne doit pas être utilisé au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.
29. **L**a prise est munie d'un fusible 13 ampères homologué par ASTA à BS 1362. Si vous avez besoin d'un porte-fusible de rechange, il doit être remplacé par un porte-fusible portant les mêmes codes de couleur et les mêmes marques. Vous pouvez vous procurer des capots de fusibles et des porte-fusibles auprès d'agents de révision certifiés.

Autres renseignements de sécurité aux consommateurs

Cet appareil est destiné à un usage domestique et similaire, notamment:

- les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail ;
- les fermes/exploitations agricoles ;
- par les clients dans les hôtels, les motels et tout lieu similaire ;
- les chambres d'hôtes.

L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, professionnel ou industriel.

La longueur du cordon utilisé sur cet appareil a été choisie pour réduire les risques d'emmêlement ou de trébuchement sur un cordon plus long. Si un cordon plus long est nécessaire, une rallonge approuvée peut être utilisée. Les caractéristiques électriques de la rallonge doivent être égales ou supérieures à celles de l'appareil. Vous devez prendre soin de placer la rallonge de sorte qu'elle ne pende pas sur le comptoir ou la table, car des enfants pourraient tirer dessus ou elle pourrait faire trébucher accidentellement toute personne.

Les caractéristiques électriques de cet appareil sont indiquées sur le panneau placé en bas de l'appareil.

Le panier-filtre est délicat. Ne pas l'utiliser s'il est tordu ou endommagé, car il pourrait se briser en petits morceaux et occasionner des blessures ou endommager l'appareil. Appelez notre service clients pour commander un nouveau panier-filtre. Remplacez le panier-filtre lorsqu'il présente des signes d'usure.

Si le couvercle pour le jus est cassé ou fissuré, ne l'utilisez pas, appelez notre service client pour commander un nouveau couvercle pour le jus.

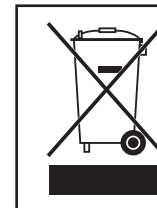
Ne pas faire fonctionner plus 45 secondes sur la position ON (marche) lorsque vous utilisez l'appareil.

Cette machine est équipée d'une protection contre la surcharge du moteur. Si le moteur s'arrête pendant le fonctionnement en raison d'une surchauffe, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 15 minutes. Rebranchez l'appareil pour l'utiliser normalement.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de lacération.

Goulotte d'alimentation extra large. Ne placez pas vos mains ni vos doigts dans la goulotte d'alimentation. Utilisez toujours le pousse-aliments.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



Recycler le produit lorsque vous ne l'utiliserez plus

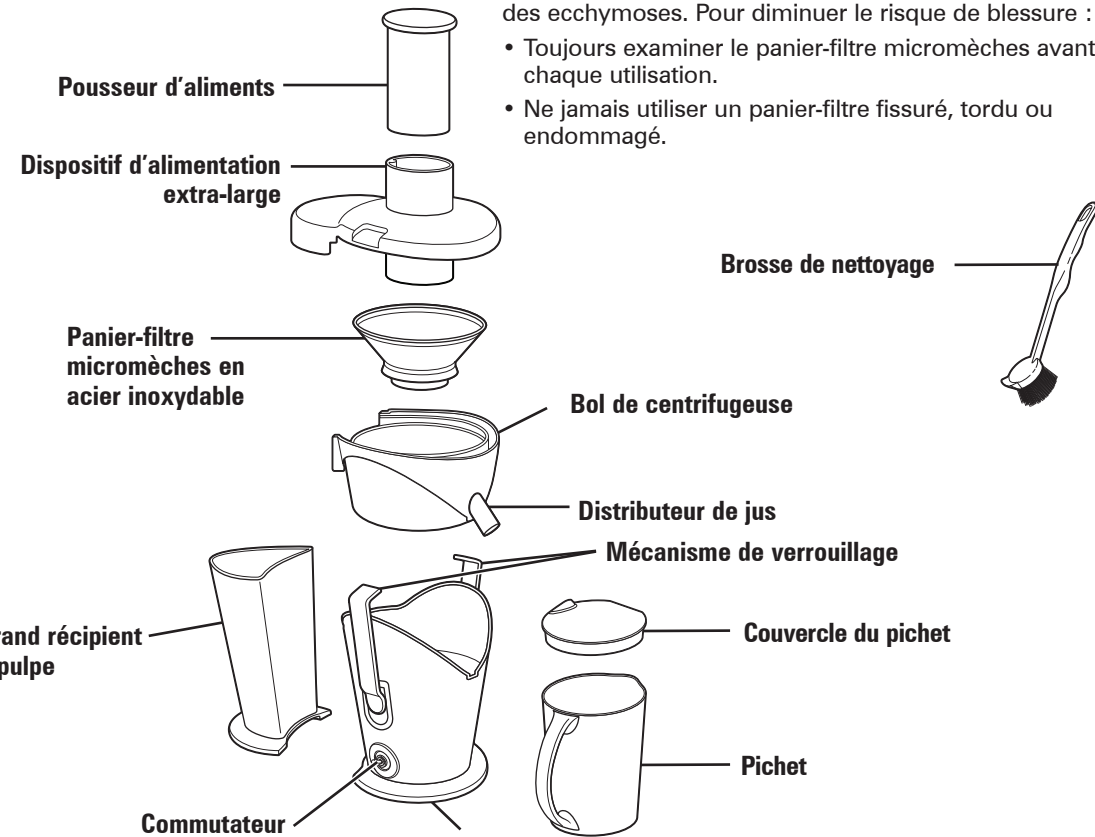
Le symbole de poubelle indiqué sur cet appareil signifie qu'il doit être pris en charge par un système de collecte sélective conforme à la directive DEEE afin qu'il puisse être recyclé ou démantelé afin de réduire tout impact sur l'environnement. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'envoyer le produit à l'installation de collecte appropriée, comme spécifié par votre code local. Pour obtenir de plus amples informations concernant les lois locales applicables, veuillez contacter votre municipalité et / ou votre distributeur local.

Pièces et caractéristiques

⚠ AVERTISSEMENT Risque de déchirures.

Le panier-filtre micromèches risque de s'envoler s'il est endommagé et occasionner des risques de coupures ou des ecchymoses. Pour diminuer le risque de blessure :

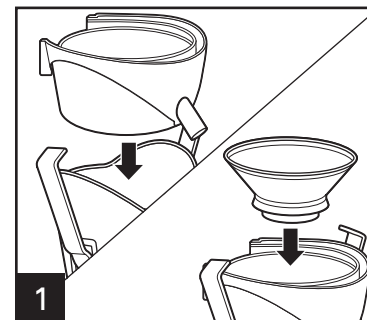
- Toujours examiner le panier-filtre micromèches avant chaque utilisation.
- Ne jamais utiliser un panier-filtre fissuré, tordu ou endommagé.



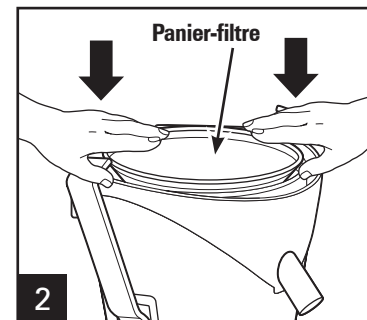
O	ARRÊT
I	BASSE
II	ÉLEVÉE

Assemblage

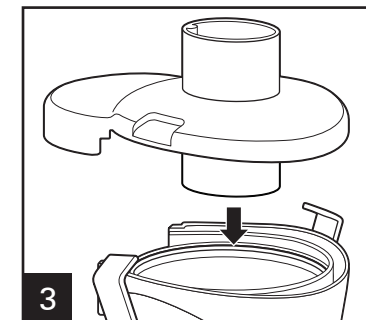
AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION : Une fois la centrifugeuse sortie de l'emballage, ôter le carton du panier-filtre et laver tous les éléments à l'exception du socle, à l'eau savonneuse tiède, puis les rincer et les essuyer immédiatement. Ne jamais immerger le socle dans l'eau ou autre liquides. La nettoyer à l'aide d'une éponge humide.



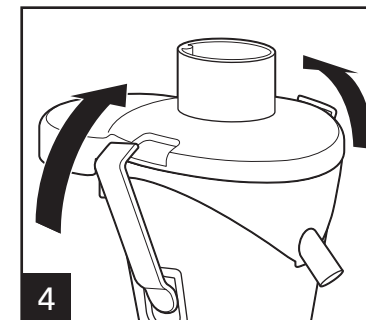
Placer le bol de la centrifugeuse au-dessus de la base du moteur. Placer le panier-filtre en acier inoxydable dans le bol de la centrifugeuse.



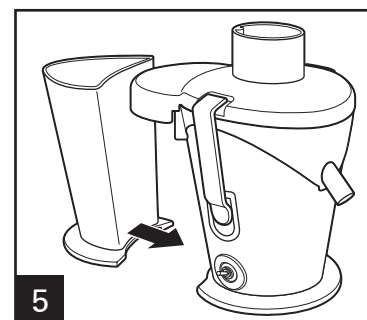
Avec les mains sur le bord extérieur, appuyer fermement sur le panier-filtre vers le bas, afin de le verrouiller en position.



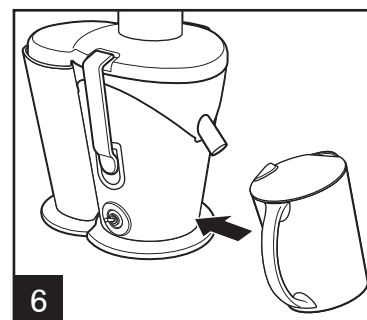
Placer le couvercle de la centrifugeuse sur le bol de centrifugeuse, en plaçant le dispositif d'alimentation sur le panier-filtre et abaisser en position.



Soulever les mécanismes de verrouillage afin de les verrouiller en place.



Placer le récipient à pulpe en position en faisant légèrement basculer ce récipient.



Placer un pichet à couvercle sous le bec verseur. Faire descendre le pousseur d'aliments dans le dispositif d'alimentation en alignant la rainure du pousseur avec la petite arête située dans la partie supérieure du dispositif d'alimentation.

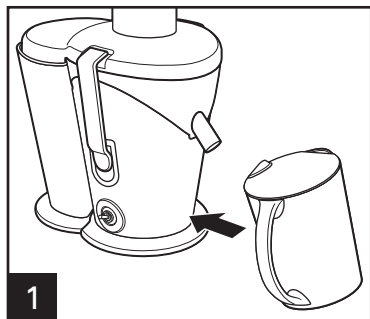


CONSEIL : Pour minimiser le nettoyage, placer un sac d'épicerie dans le récipient à pulpe pour recueillir la pulpe. (Voir page 64 davantage de renseignements.)

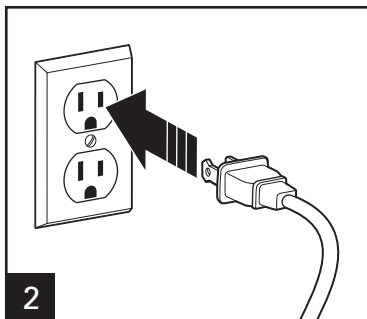
Utilisation

Laver les fruits et les légumes.

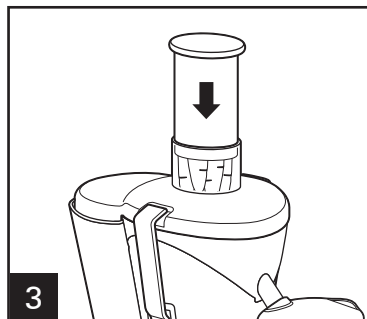
NOTE : Il est inutile de couper la plupart des fruits et des légumes, comme les pommes, les carottes et les concombres, car ils entrent entiers dans le dispositif d'alimentation. Il est recommandé d'éplucher les fruits et légumes tels qu'oranges, melons ou mangues avant de les placer dans l'appareil pour obtenir un jus de meilleure qualité.



S'assurer que l'appareil est correctement assemblé (voir page 22) puis placer un pichet à couvercle sous le bec verseur.



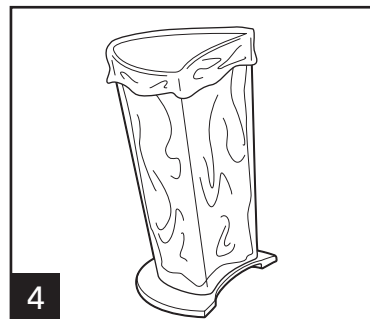
Mettre le commutateur sur la position OFF (O/arrêt). Brancher le cordon d'alimentation dans une prise de courant.



Avec le moteur en marche, mettre les aliments dans le dispositif d'alimentation. A l'aide du pousseur d'aliments, faites doucement descendre les aliments dans le dispositif d'alimentation. **Pour extraire une quantité maximum de jus, pousser toujours doucement vers le bas le pousseur d'aliments.**

Le jus s'écoulera dans le pichet et la pulpe produite s'accumulera dans le récipient à pulpe.

NOTE : On peut vider le récipient à pulpe pendant la centrifugation en mettant la centrifugeuse en position OFF (O/arrêt) et ensuite en enlevant soigneusement le récipient à pulpe (remettre en place le récipient à pulpe vide avant de continuer à centrifuger).



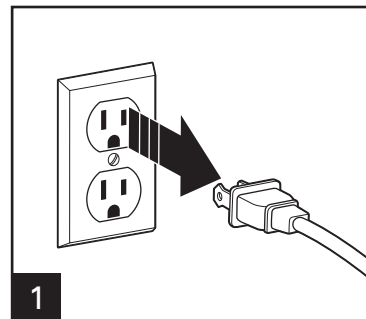
Pour minimiser les nettoyages, placer un sac d'épicerie en matière plastique dans le récipient à pulpe pour recueillir la pulpe. Quand la centrifugeuse a terminé d'extraire le jus, enlever simplement le sac d'épicerie qui contient la pulpe.

NOTE : Ne jamais permettre au récipient à pulpe de trop se remplir, car cela peut empêcher un bon fonctionnement et endommager la centrifugeuse.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de déchirures.

Ne jamais utiliser les doigts pour pousser les aliments dans le dispositif d'alimentation ou pour le nettoyer. Toujours utiliser le pousseur d'aliments fourni.

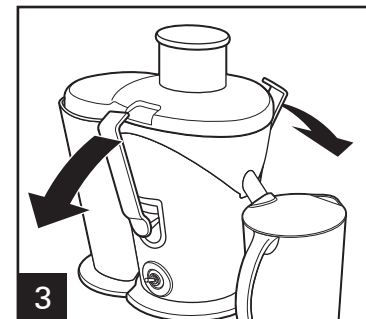
Désassemblage



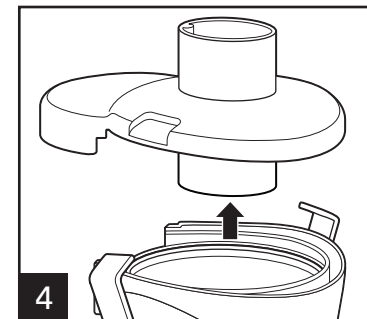
Mettre la centrifugeuse en position OFF (O/arrêt) et débrancher le cordon de la prise. Laisser le panier-filtre s'arrêter de tourner.



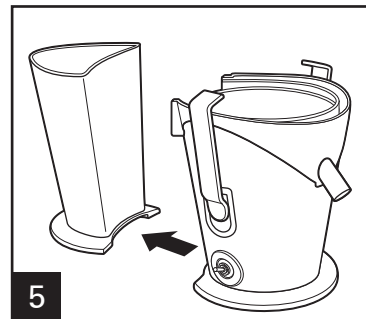
Défaire les mécanismes de verrouillage.



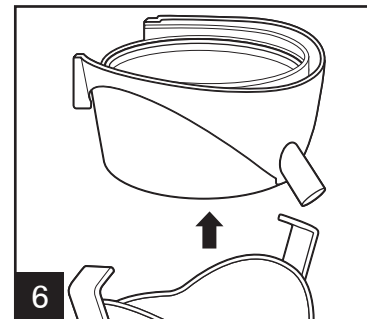
Amener vers le bas les mécanismes de verrouillage.



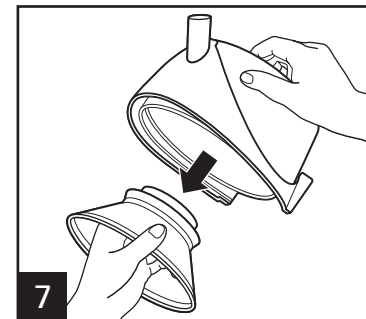
Soulever le couvercle.



Enlever le récipient à pulpe en le faisant glisser de la base du moteur.

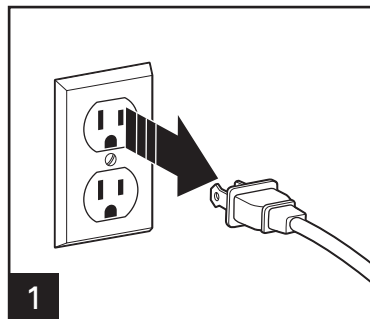


Soulever le bol de centrifugeuse avec le panier-filtre toujours en place.



Pour enlever le panier-filtre, renverser le bol de centrifugeuse et enlever soigneusement le panier-filtre (on recommande d'enlever le panier-filtre au-dessus d'un évier).

Soins et nettoyage



1



2

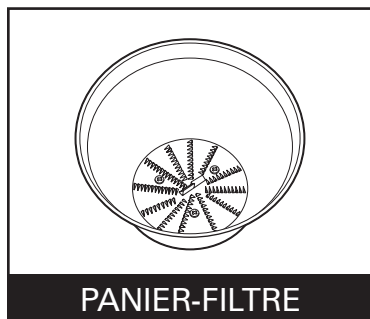


LAVABLE AU
LAVE-VAISSELLE

⚠ AVERTISSEMENT Risque d'électrocution.

Ne jamais immerger la base de moteur dans de l'eau ou dans un autre liquide.

NE PAS utiliser le réglage "SANI" du lave-vaisselle. Les températures du cycle "SANI" peuvent endommager le produit. Ne jamais mettre la base de moteur dans le lave-vaisselle. Il peut se produire une déformation si la température du lave-vaisselle est plus élevée que normale ou si les pièces sont placées trop près de l'élément de chauffage.



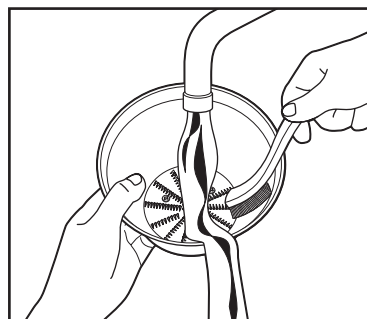
PANIER-FILTRE

⚠ MISE EN GARDE Risque de déchirures.

Le centre du panier-filtre contient des petites lames aiguisées qui traitent les fruits et les légumes pendant l'extraction de jus. Ne jamais toucher ces lames en manipulant le panier-filtre.

Faire toujours attention pour nettoyer le panier. Il peut être facilement endommagé.

Pour faciliter le nettoyage, tremper le panier-filtre dans de l'eau savonneuse chaude pendant environ 10 minutes immédiatement après avoir terminé l'extraction de jus. S'il reste de la pulpe séchée sur le panier, elle peut boucher les pores du filtre et ainsi diminuer l'efficacité de la centrifugeuse.



La brosse de nettoyage livrée avec la centrifugeuse constitue le moyen le plus efficace pour nettoyer le panier-filtre. Pour utiliser la brosse, tenir le panier-filtre sous l'eau courante et brosser à l'intérieur et à l'extérieur du panier.

Conseils, techniques de préparation de jus et recettes

ACHAT ET ENTREPOSAGE DES FRUITS ET LÉGUMES :

- Toujours laver les fruits et légumes avant la préparation de jus.
- Toujours utiliser des fruits et légumes frais pour la préparation de jus.
- Pour économiser et obtenir un produit plus frais, acheter des fruits ou légumes en saison.
- Garder les fruits et légumes prêts pour la préparation de jus en les lavant avant de les entreposer.
- La plupart des fruits et légumes de type plus résistant peuvent être entreposés à une température ambiante fraîche. Les articles plus délicats et périssables tels que les baies, légumes-feuilles, céleri, concombres et herbes devraient être rangés dans le réfrigérateur jusqu'à leur utilisation.

PRÉPARATION DES FRUITS ET LÉGUMES :

- Il est recommandé d'éplucher les fruits et légumes tels qu'oranges, melons ou mangues avant de les placer dans l'appareil pour obtenir un jus de meilleure qualité.
- Tous les fruits à noyau ou à grosse graine comme les nectarines, les pêches, les abricots, les prunes et les cerises DOIVENT être dénoyautés avant d'être centrifugés.

UTILISATION DE LA PULPE :

- La pulpe obtenue après la préparation de jus de fruits ou de légumes est surtout constituée de fibre et de cellulose qui, comme le jus, contient des éléments nutritifs vitaux nécessaires à un régime quotidien et peut être utilisée de diverses manières. La pulpe peut être congelée pour utilisation future.
- La pulpe peut servir dans différentes recettes. On peut aussi utiliser la pulpe pour épaissir les plats en sauce ou les potages.
- La pulpe est également excellente comme compost dans le jardin.

LAIT DE SOYA, LAIT D'AMANDES ET LAIT DE RIZ :

La centrifugeuse peut être utilisée pour faire des laits de soya, d'amande et de riz. Suivre les étapes suivantes :

1. Faire tremper 1 tasse (237 ml) de fèves de soya, d'amandes ou de riz dans 4 tasses (946 ml) d'eau pendant 8 à 12 heures au réfrigérateur dans un plat recouvert.
2. Égoutter les noix et jeter l'eau. Couvrir les noix, les fèves ou le riz avec 1 1/2 tasse (355 ml) d'eau fraîche.
3. Verser lentement les noix, les fèves ou le riz avec l'eau dans le dispositif d'alimentation.
4. Placer une étamine dans le contenant. Verser le mélange puis serrer fermement l'étamine et laisser reposer jusqu'à la fin de l'égouttement.

REMARQUES :

- Il faut laisser les amandes tremper de 8 à 12 heures avant de centrifuger.
- Il faut bouillir le lait de soya pour améliorer la saveur.
- On peut ajouter de la vanille, du miel et du sucre pour améliorer la saveur de chaque catégorie de lait.

Tableau d'extraction

Fruits ou légumes	Exemples	Vitesse
Fruits et légumes fermes	Pommes, oranges pelées, carottes, betteraves, concombres, gingembre	ÉLEVÉE
Fruits et légumes tendres	Fraises, pêches dénoyautées, melons, raisins, tomates	BASSE
Légumes-feuilles	Chou frisé, épinard, feuilles de betterave	BASSE

Recettes

Jus de carotte, gingembre et pomme

6 carottes moyennes
Morceau de 6 x 25 mm (1/4 x 1 po) de gingembre frais, tranché
1 grosse pomme Granny Smith

Instructions :

1. Couper la pomme de manière à pouvoir l'insérer dans le dispositif de la centrifugeuse.
2. Extraire le jus des ingrédients dans l'ordre indiqué.
3. Remuer et servir immédiatement.

Servir : 2

Jus de betterave, orange, gingembre et carotte

1 grosse betterave, sans la pelure
1 orange moyenne, pelée
3 carottes moyennes
Morceau de 6 x 25 mm (1/4 x 1 po) de gingembre frais, tranché

Instructions :

1. Couper la betterave, l'orange et les carottes de manière à pouvoir les insérer dans le dispositif de la centrifugeuse.
2. Extraire le jus des ingrédients dans l'ordre indiqué.
3. Remuer et servir immédiatement.

Servir : 1 à 2

Jus de bleuet, framboise, fraise et pomme

1 tasse (237 ml) de bleuets
1 tasse (237 ml) de framboises
4 grosses fraises, équeutées
1/4 pomme Granny Smith

Instructions :

1. Extraire le jus des ingrédients dans l'ordre indiqué.
2. Remuer et servir immédiatement.

Servir : 1 à 2

Jus vert abracadabrant

4 feuilles moyennes de chou frisé
2 carottes moyennes, parées
1/2 citron, pelé
Morceau de 1 po (2,5 cm) de gingembre frais
1 tasse (237 ml) de bébé épinard
1 pomme Granny Smith, moyenne

Instructions :

1. Couper les carottes, la pomme et le citron de manière à pouvoir les insérer dans le dispositif de la centrifugeuse.
2. Extraire le jus des ingrédients dans l'ordre indiqué.
3. Remuer et servir immédiatement.

Servir : 1 à 2

Dépannage

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE/SOLUTION
La centrifugeuse ne fonctionne pas quand elle est en position ON (marche).	<ul style="list-style-type: none">• Les mécanismes de verrouillage sont peut-être mal engagé. Vérifier que les mécanismes de verrouillage sont bien engagés dans les deux creux des deux côtés du couvercle de la centrifugeuse. Consulter la page 63, étapes 3 et 4.• Cet appareil est équipé d'un dispositif contre les surcharges. Si le moteur s'arrête pendant qu'il est en marche à cause d'une surchauffe, débrancher et laisser refroidir l'appareil pendant 15 minutes. Rebrancher l'appareil et continuer l'opération.
Le moteur semble s'arrêter quand il extrait le jus.	<ul style="list-style-type: none">• L'action centrifuge peut être trop vigoureuse. Essayer de ralentir l'extraction de jus en poussant plus lentement le poussoir d'aliments. Consulter la page 64, étape 3.• De la pulpe mouillée peut s'accumuler sous le couvercle de la centrifugeuse ou sous le récipient à pulpe. Mettre la centrifugeuse en position OFF (●/arrêt) et débrancher. Vider le récipient à pulpe puis nettoyer le couvercle de jus et le panier-filtre.
Il se concentre trop de pulpe dans le panier-filtre.	<ul style="list-style-type: none">• Mettre la centrifugeuse en position OFF (●/arrêt) et débrancher. Enlever le panier-filtre et nettoyer les parois du filtre avec une brosse fine. Cela enlèvera l'accumulation de fibres excédentaires qui peuvent empêcher la bonne circulation de jus. Consulter les pages 65 et 66.
La pulpe est trop mouillée et il n'y a pas assez de jus extrait.	<ul style="list-style-type: none">• Essayer une action de centrifugation plus lente.• Mettre la centrifugeuse en position OFF (●/arrêt) et débrancher. Enlever le panier-filtre et nettoyer les parois du filtre avec une brosse fine. Cela enlèvera l'accumulation de fibres excédentaires qui peuvent empêcher la bonne circulation de jus. Consulter les pages 65 et 66.
Le jus se vaporise en dehors du distributeur de jus.	<ul style="list-style-type: none">• Essayer de ralentir l'extraction de jus en poussant plus lentement le poussoir d'aliments. Consulter la page 64, étape 3.
Le jus continue à couler du distributeur immédiatement après l'extraction.	<ul style="list-style-type: none">• Le moteur en marche, soulever et abaisser le poussoir d'aliments plusieurs fois dans le mécanisme d'alimentation. Cette action pousse la pulpe et le jus restants en dehors du bol de centrifugeuse.
La centrifugeuse vibre trop.	<ul style="list-style-type: none">• Accumulation de pulpe dans le panier-filtre. Mettre la centrifugeuse en position OFF (●/arrêt) et la débrancher de sa prise. Nettoyer le panier-filtre. Consulter la page 64. Après avoir nettoyé, si la centrifugeuse continue à vibrer, cela signifie que le panier-filtre est peut-être endommagé. Appeler notre numéro de service à la clientèle pour commander un nouveau panier-filtre.

Notes

GB *For more product and warranty information,
please visit <https://hamiltonbeach.global>*

AR لمزيد من المعلومات حول المنتج والضمان، يرجى
زيارة الموقع <https://hamiltonbeach.global>

ZH 有關產品和保修的更多信息，請參閱 <https://hamiltonbeach.global>

MS *Untuk maklumat lanjut mengenai produk dan waranti,
sila lawati <https://hamiltonbeach.global>*

FR *Pour obtenir de plus amples informations sur les
produits et la garantie, veuillez visiter le site Internet
<https://hamiltonbeach.global>*

**Hamilton
Beach®**